EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 6
SK | SLOVENKÝ 9
PL | POLSKI 11
BG | БЪЛГАРСКИ 14
RO | ROMÂNĂ 17
HU | MAGYAR 20
RU | РУССКИЙ 23
UA | УКРАЇНСЬКА 25

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

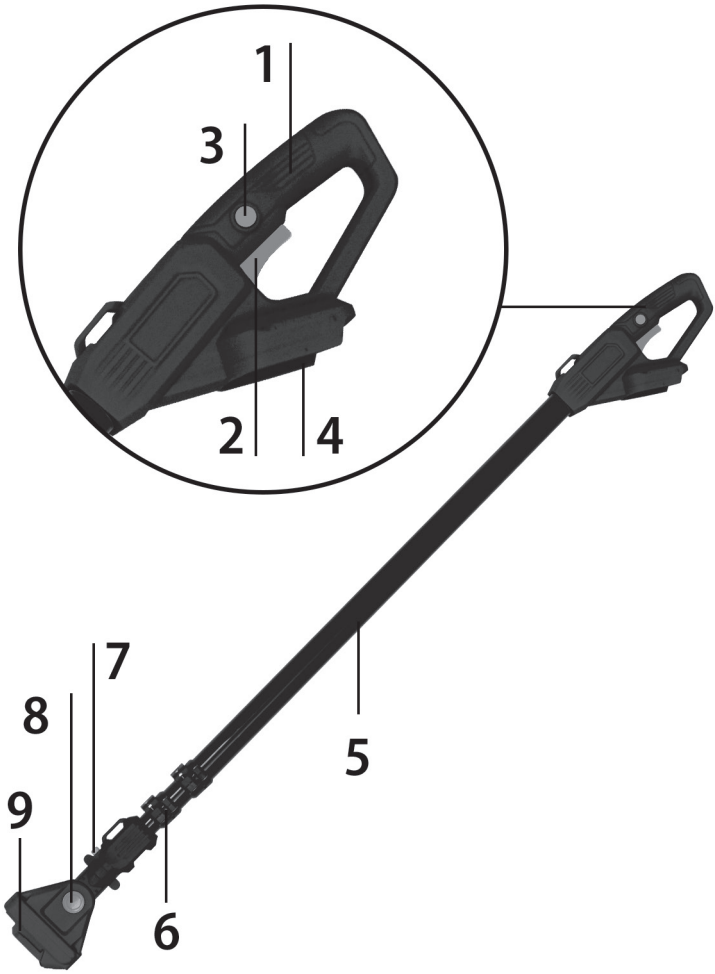
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. -1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

TELESCOPIC EXTENSION POLE EP2.0, EP2.0R, EP3.0R MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	EP2.0	EP2.0R	EP3.0R
Rated voltage (V DC)	20	20	20
Length of telescopic shaft (m)	1.25-1.97	1.25-1.97	1.87-3.0
Outer / inner tube diameter (mm)	32 / 29.4	32 / 29.4	32 / 29.4
Safety lock-off button	+	+	+
Tilt angle (°)	-50 to +50	-50 to +50	-50 to +50
Rotation along the axis (°)	0	0 to 180	0 to 180
Protection level	IP20	IP20	IP20
Protection class	III	III	III
Bare tool weight (kg)	1.4	1.5	2.1
Weight (incl. accessories) (kg)	1.8	1.8	2.8
Battery (not included)			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Charger (not included)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Handle
2. On/Off button
3. Safety lock button
4. Battery slot
5. Grip area with soft covering
6. Shaft length lock
7. Shaft rotation lock
8. Working tool tilt lock
9. Working tool mount

PACKAGE CONTENTS*

1. User manual
2. Telescopic extension pole

** Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.*

The telescopic extension pole is designed for use with Procraft cordless saws and pruners. It allows safe cutting and trimming of branches at height, eliminating the need for ladders or additional equipment.

The pole is made of durable tubes with a telescopic mechanism that enables easy length adjustment and secure fixation in the desired position. Most of the outer tube is covered with a soft material, providing a comfortable and reliable grip in any hand position.

Depending on the model, the extension pole may be equipped with a tool rotation mechanism along the axis and an adjustable tilt angle, which makes it possible to reach hard-to-access areas and improves cutting precision. The safety lock prevents accidental activation, increasing operational safety.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this device.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.


Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.


Read instruction manual.


General hazard safety alert.


Never touch power supply or telephone lines. These lines conduct high voltage and there is a severe danger of electric shock. Keep a minimum distance of 10 m.


Do not expose to rain.


Always hold the garden saw with both hands.


Be aware of kickback and avoid cutting with the tip of the guide bar.


Do not operate the saw with one hand only.


Keep your hands away from the moving chain.


Wear head protection.


Wear protective footwear.


Wear protective gloves.


Beware of flying debris.


Maintain a safe distance.


After use, disconnect the battery from the tool.


Be aware of chainsaw kickback and avoid cutting with the tip of the guide bar.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.

Ukraine Conformity Mark

SPECIAL SAFETY RULES FOR THE TELESCOPIC EXTENSION POLE

1. Keep a distance of at least 10 m from overhead power lines during operation. Contact with power lines poses a risk of electric shock, which may result in serious injury or death.
2. Before starting work, make sure the working area is clear of people and animals within a radius of at least 10 m. Falling branches or unexpected tool movement may cause serious injury to bystanders.
3. Use the extension pole only with tools and batteries recommended by the manufacturer. Installing incompatible devices may cause malfunction and loss of control over the tool.
4. Always hold the pole with both hands, using the handle and the grip area with soft covering. Loss of control while working at height increases the risk of injury.
5. Do not use the telescopic extension pole on ladders, roofs, or other unstable surfaces. Unstable positioning increases the risk of falling and injury.
6. Do not change the length of the pole or the tilt angle while operating the saw. Such actions may result in loss of balance and uncontrolled tool movement.
7. Work only under sufficient lighting and good visibility. Poor visibility increases the risk of accidental contact with obstacles and injury.
8. Keep your hands and body at a safe distance from the cutting part of the tool. In case of kickback or tool slip, serious injuries may occur.
9. Always follow the safety rules of the connected tool. Ignoring the operating instructions for the saw or other equipment may result in equipment damage and serious injury.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ **ATTENTION!**

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

INSTALLING THE TOOL ON THE EXTENSION POLE

Before installation, make sure the battery is removed both from the telescopic extension pole and from the tool to be attached. This prevents accidental activation and makes the process safe.

1. Align the working tool mount (9) on the extension pole with the fastening part of the tool. Ensure that all parts are properly positioned.
2. Secure the tool firmly using the provided lock or fastener. The tool must be fixed tightly, without any play.
3. If necessary, adjust the tilt angle using the tilt lock (8). Make sure the angle is set and the lock is tightened fully.
4. If the extension pole model is equipped with a rotation mechanism along the axis (7), set the tool to a convenient position and lock it.
5. After installation, check that the tool is immobile and securely fixed. Only then install the battery and start working.

⚠ **Warning**

Some tools may require activation of the control board before operation. If, after installation and pressing the On/Off button on the extension pole, the tool does not start, refer to the tool's user manual and check if additional actions are required for activation. Ignoring this feature may lead to the false assumption of a malfunction in the pole or the tool.

Switching on and off

⚠ **Warning**

Always check the proper functioning of the On/Off button (2) and the safety lock button (3) before starting work. A faulty switch may prevent the tool from stopping in time, creating a risk of serious injury.

When using with chain saw

1. Insert the charged battery into the slot (4) until it clicks. Make sure the battery is securely locked in place.
2. To switch on the tool, press the safety lock button (3) and the On/Off button (2). The tool will start operating only when both buttons are pressed.
3. To stop operation, release the On/Off button (2). The tool will shut down automatically.
4. After finishing work, remove the battery to prevent accidental activation during storage or transport.

When used with pruner

1. Install the pruner onto the extension pole.
2. Install the battery on the extension pole.
3. Switch on the pruner using its control panel.
4. Hold the safety lock (each time the trigger on the extension pole needs to be pressed) and quickly press the trigger twice. If done correctly, the pruner will emit an activation sound signal.
5. After the sound signal, press and release the trigger on the extension pole — the blades of the pruner will open.
6. Press the trigger on the extension pole to perform a cut.
7. Release the trigger on the extension pole to open the blades.

⚠ **Warning!** Do not press the trigger on the pruner when working with the extension pole. This will disable control via the pole. In case of accidental or mistaken pressing of the pruner trigger, disconnect the battery and detach the pruner from the extension pole, then repeat the procedure from the beginning.

Proper use

- ◊ Always select the pole length appropriate for the task. Work with the minimum necessary extension — this increases stability and reduces strain on your arms.
- ◊ Before each use, check the integrity of the housing, locks, and connectors. Using a damaged tool is not allowed.
- ◊ Keep the tool at chest level or slightly higher, directing it at an angle to the cutting area. Working above head height reduces control and increases the risk of errors.
- ◊ Move the tool smoothly without applying excessive force. Pressure on the working part reduces efficiency and may cause jamming.
- ◊ Use the soft covering on the tube as an additional grip zone for better control. Distribute the load evenly between both hands to avoid quick fatigue.
- ◊ Take regular breaks during work. Continuous operation without rest may cause tool overheating and operator fatigue.
- ◊ After finishing work, always clean the extension pole from sawdust, dirt, and dust. Clean equipment will last longer and perform more reliably.

MAINTENANCE

Always ensure that the tool is switched off and the battery is removed before performing preventive maintenance.

The telescopic extension pole does not require regular maintenance other than cleaning and checking that all components are in proper working condition. Regularly inspect the shaft length locks, tilt and rotation mechanisms for signs of wear or damage. If necessary, remove dust and sawdust with a soft dry cloth.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

Storage

- ◊ Always store the telescopic extension pole in a dry, clean, and well-ventilated place.
- ◊ Do not expose it to direct sunlight or high temperatures.
- ◊ Before storage, make sure the battery is removed from both the extension pole and the tool.
- ◊ Keep the device and batteries out of reach of children and animals.
- ◊ If the tool is not used for a long time, clean it from dust and sawdust, check that all locks are in proper working condition, and store it in the original packaging or a protective case.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Tool does not start when pressing the button	Battery not installed or discharged	Install a charged battery
	On/Off button or safety lock is faulty	Check the switch, contact service if necessary
	Tool requires control board activation	Refer to the tool's manual and perform the required activation steps
Extension pole does not lock in the selected length	Shaft length lock is loose or damaged	Check and tighten the lock; if damaged, contact service
Working tool is loose in the mount	Tool is not properly installed or not securely fixed	Reinstall the tool and ensure reliable fixation
Unable to adjust tilt angle or rotation	Locking mechanism is dirty or damaged	Clean the lock; if damaged, contact service

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

Li-ion

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
TELESKOPICKÝ PRODLOUŽOVACÍ NÁSTAVEC EP2.0, EP2.0R, EP3.0R MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	EP2.0	EP2.0R	EP3.0R
Jmenovité napětí (VDC)	20	20	20
Délka teleskopické tyče (m)	1.25-1.97	1.25-1.97	1.87-3.0
Vnější / vnitřní průměr trubky (mm)	32 / 29.4	32 / 29.4	32 / 29.4
Bezpečnostní tlačítko pro odemknutí	+	+	+
Úhel náklonu (°)	-50 to +50	-50 to +50	-50 to +50
Rotace podél osy (°)	0	0 to 180	0 to 180
Úroveň ochrany	IP20	IP20	IP20
Třída ochrany	III	III	III
Hmotnost holého nástroje (kg)	1.4	1.5	2.1
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	1.8	1.8	2.8
Battery (not included)			
Jmenovité napětí (V DC)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Nabíječka (není součástí balení)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V AC) / Frekvence (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Jmenovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Zacházet s
2. Tlačítko Zap/Vyp
3. Bezpečnostní tlačítko zámku
4. Slot pro baterii
5. Úchopová oblast s měkkým potahem
6. Zámek délky hřídele
7. Zámek otáčení hřídele
8. Zámek naklonění pracovního nástroje
9. Držák pracovního nástroje

OBSAH BALENÍ*

1. Uživatelská příručka
2. Teleskopická prodlužovací tyč

** Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace týkající se vašeho balení naleznete v seznamu dodaném s produktem nebo se obraťte na svého místního distributora.*

Teleskopická prodlužovací tyč je určena pro použití s akumulátorovými pilami a prořezávači větví Procraft. Umožňuje bezpečné stříhání a ořezávání větví ve výškách, takže není potřeba žebřík nebo další vybavení.

Tyč je vyrobena z odolných trubek s teleskopickým mechanismem, který umožňuje snadné nastavení délky a bezpečné upevnění v požadované poloze. Většina vnější trubky je potažena měkkým materiálem, což zajišťuje pohodlný a spolehlivý úchop v jakékoli poloze ruky.

V závislosti na modelu může být prodlužovací tyč vybavena mechanismem otáčení nástroje podél osy a nastavitelným úhlem náklonu, což umožňuje dosáhnout na těžko dostupná místa a zlepšuje přesnost řezání. Bezpečnostní zámek zabraňuje náhodné aktivaci a zvyšuje tak bezpečnost provozu.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto zařízením.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

KONVENČNÍ ZNAČKY A SYMBOLY


Vždy používejte ochranné brýle – chrání vaše oči před nečistotami.


Používejte protiprachovou masku – Zabraňuje vdechování škodlivých částic.


Noste chrániče sluchu – chrání váš sluch před nadměrným hlukem.


Přečtěte si návod k obsluze.


Obecné bezpečnostní upozornění na nebezpečí.


Nikdy se nedotýkejte napájecích kabelů ani telefonních kabelů. Tyto kabely vedou vysoké napětí a hrozí vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte minimální vzdálenost 10 m.


Nevystavujte dešti.


Zahradní pilu držte vždy oběma rukama.


Dávejte pozor na zpětný ráz a vyvarujte se řezání špičkou vodicí lišty.


Neobsluhujte pilu pouze jednou rukou.


Nedotýkejte se pohybujícího se řetězu rukama.


Noste ochranu hlavy.


Noste ochrannou obuv.


Používejte ochranné rukavice.


Pozor na létající trosky.


Dodržujte bezpečnou vzdálenost.


Po použití odpojte baterii od nářadí.


Dávejte pozor na zpětný ráz motorové pily a vyvarujte se řezání špičkou vodicí lišty.


V souladu se základními platnými bezpečnostními normami evropských směrnic.


Euroasijská značka shody.


Ukrajinská značka shody.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO TELESKOPICKOU PRODLOUŽOVACÍ TYČ

1. Během provozu dodržujte odstup alespoň 10 m od nadzemního elektrického vedení. Kontakt s elektrickým vedením představuje riziko úrazu elektrickým proudem, který může vést k vážnému zranění nebo smrti.
2. Před zahájením práce se ujistěte, že v pracovní oblasti nejsou osoby ani zvířata v okruhu alespoň 10 m. Padající větve nebo neočekávaný pohyb nástroje mohou způsobit vážná zranění kolemjdoucím.
3. Prodlužovací tyč používejte pouze s nářadím a bateriemi doporučenými výrobcem. Instalace nekompatibilních zařízení může způsobit poruchu a ztrátu kontroly nad nářadím.
4. Tyč vždy držte oběma rukama a uchopte ji za rukojeť a měkký povrch. Ztráta kontroly při práci ve výškách zvyšuje riziko zranění.
5. Nepoužívejte teleskopickou prodlužovací tyč na žebřících, střechách nebo jiných nestabilních površích. Nestabilní umístění zvyšuje riziko pádu a zranění.
6. Neměňte délku tyče ani úhel sklonu během provozu pily. Takové činnosti mohou vést ke ztrátě rovnováhy a nekontrolovanému pohybu nástroje.
7. Pracujte pouze za dostatečného osvětlení a dobré viditelnosti. Špatná viditelnost zvyšuje riziko náhodného kontaktu s překážkami a zranění.
8. Udržujte ruce a tělo v bezpečné vzdálenosti od řezné části nástroje. V případě zpětného rázu nebo sklouznutí nástroje může dojít k vážným zraněním.
9. Vždy dodržujte bezpečnostní pravidla pro připojené nářadí. Ignorování návodu k obsluze pily nebo jiného zařízení může vést k poškození zařízení a vážnému zranění.

NAPÁJECÍ ZDROJ

Ujistěte se, že je přístroj napájen bateriemi Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah nebo 8 Ah) podle specifikace na štítku. Použití jiných baterií může přístroj poškodit a ovlivnit jeho výkon. Přístroj je navržen pro provoz s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které poskytují konzistentní a spolehlivý výkon.

POUŽITÍ NÁSTROJE

⚠ **POZOR!**

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí VYPNUTÉ, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodné aktivaci.

Vyjmutí baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko zámku baterie a vytáhněte baterii z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, zatímco zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami, které zobrazují úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

1 LED: 25% nabití

2 LED diody: nabito na 50 %

3 LED diody: 75 % nabití

4 LED diody: Plně nabito

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek do zásuvky zasuňte nabíjecí zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte baterii s nabíjecími sloty a zasuňte ji dovnitř.
3. Rozsvítí se červená kontrolka, která signalizuje nabíjení baterie.
4. Po plném nabití se rozsvítí zelený indikátor.
5. Odpojte nabíječku od baterie a zásuvky nebo vysuňte baterii z nabíječky.
6. Volitelné: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED diod na baterii.

Instalace baterie

Zarovnejte bateriový blok s drážkou na nářadí a poté jej zasuňte na místo, dokud nezapadne a nezacvakne.

INSTALACE NÁŘADÍ NA PRODLOUŽOVACÍ TYČ

Před instalací se ujistěte, že je baterie vyjmuta z teleskopické prodlužovací tyče i z nástroje, který má být připevněn. Tím se zabrání náhodné aktivaci a proces bude bezpečný.

1. Zarovnejte držák pracovního nástroje (9) na prodlužovací tyči s upevňovací částí nástroje. Ujistěte se, že všechny části jsou správně umístěny.
2. Nástroj pevně zajistěte pomocí dodaného zámku nebo upevňovacího prvku. Nástroj musí být pevně upevněn bez vůle.
3. V případě potřeby upravte úhel náklonu pomocí zámku náklonu (8). Ujistěte se, že je úhel nastaven a zámek je zcela utažen.
4. Pokud je model s prodlužovací tyčí vybaven otočným mechanismem podél osy (7), nastavte nástroj do vhodné polohy a zajistěte jej.
5. Po instalaci zkontrolujte, zda je nástroj nepohyblivý a bezpečně upevněný. Teprve poté vložte baterii a začněte pracovat.

⚠ **Varování**

Některé nástroje mohou před spuštěním vyžadovat aktivaci řídicí desky. Pokud se nástroj po instalaci a stisknutí tlačítka Zap /Vyp na prodlužovací tyči nespustí, podívejte se do uživatelské příručky k nástroji a zkontrolujte, zda jsou pro aktivaci nutné další kroky. Ignorování této funkce může vést k mylnému předpokladu o poruše tyče nebo nástroje.

Zapínání a vypínání

⚠ **Varování**

vždy zkontrolujte správnou funkci tlačítka Zap /Vyp (2) a tlačítka bezpečnostního zámku (3). Vadný spínač může zabránit včasnému zastavení nářadí a způsobit riziko vážného zranění.

Při použití s motorovou pilou

1. Vložte nabitou baterii do slotu (4), dokud nezaklapne. Ujistěte se, že je baterie bezpečně zajištěna na místě.
2. Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte tlačítko bezpečnostního zámku (3) a tlačítko Zap /Vyp (2). Nářadí se spustí pouze tehdy, když jsou stisknuta obě tlačítka.
3. Chcete-li zastavit provoz, uvolněte tlačítko Zap /Vyp (2). Nářadí se automaticky vypne.
4. Po ukončení práce vyjměte baterii, abyste zabránili její náhodné aktivaci během skladování nebo přepravy.

Při použití s prořezávači

1. Nainstalujte nůžky na prodlužovací tyč.
2. Nainstalujte baterii na prodlužovací tyč.
3. Zapněte prořezávač pomocí jeho ovládacího panelu.
4. Držte bezpečnostní pojistku (pokaždé, když je třeba stisknout spoušť na prodlužovací tyči) a dvakrát rychle stiskněte spoušť. Pokud to uděláte správně, nůžky vydají aktivační zvukový signál.
5. Po zaznění zvukového signálu stiskněte a uvolněte spoušť na prodlužovací tyči – čepele nůžek se otevřou.
6. Stiskněte spoušť na prodlužovací tyči pro provedení řezu.
7. Uvolněte spoušť na prodlužovací tyči pro otevření čepelí.

⚠ **Varování!** Při práci s prodlužovací tyčí nemačkněte spoušť na nůžkách. Tím se znemožní ovládání pomocí tyče. V případě náhodného nebo omylem omylem stisknuté spouště nůžek odpojte baterii a sejměte nůžky z prodlužovací tyče, poté postup opakujte od začátku.

Správné použití

- ◊ Vždy zvolte délku hole vhodnou pro daný úkol. Pracujte s minimálním potřebným prodloužením – tím se zvýší stabilita a sníží zátěž paží.
- ◊ Před každým použitím zkontrolujte neporušenost krytu, zámků a konektorů. Používání poškozeného nástroje není povoleno.
- ◊ Držte nástroj v úrovni hrudníku nebo mírně výše a směřujte jej šikmo k řezné ploše. Práce nad úrovní hlavy snižuje kontrolu a zvyšuje riziko chyb.
- ◊ Pohybujte nástrojem plynule, aniž byste vyvíjeli nadměrnou sílu. Tlak na pracovní část snižuje účinnost a může způsobit zaseknutí.
- ◊ Použijte měkký potah na trubce jako další úchopovou zónu pro lepší kontrolu. Rozložte zátěž rovnoměrně mezi obě ruce, abyste předešli rychlé únavě.
- ◊ Během práce dělejte pravidelné přestávky. Nepřetržitý provoz bez odpočinku může způsobit přehřátí nástroje a únavu obsluhy.
- ◊ Po dokončení práce vždy očistěte prodlužovací tyč od pilin, nečistot a prachu. Čisté vybavení vydrží déle a bude fungovat spolehlivěji.

ÚDRŽBA

Před prováděním preventivní údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a baterie vyjmutá.

Teleskopická prodlužovací tyč nevyžaduje pravidelnou údržbu kromě čištění a kontroly, zda jsou všechny komponenty v řádném provozním stavu. Pravidelně kontrolujte zámky délky hřídele, mechanismy naklápění a otáčení, zda nevykazují známky opotřebení nebo poškození. V případě potřeby odstraňte prach a piliny měkkým suchým hadříkem.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroje mějte na paměti, že opravy, údržba a seřizování přístroje by měly být prováděny v servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

Skladování

- ◊ Teleskopickou prodlužovací tyč vždy skladujte na suchém, čistém a dobře větraném místě.
- ◊ Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.
- ◊ Před uskladněním se ujistěte, že je baterie vyjmuta z prodlužovací tyče i z nářadí.
- ◊ Uchovávejte zařízení a baterie mimo dosah dětí a zvířat.
- ◊ Pokud se nástroj delší dobu nepoužívá, očistěte jej od prachu a pilin, zkontrolujte, zda jsou všechny zámky v řádném provozním stavu, a uložte jej do originálního obalu nebo ochranného pouzdra.

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
	Baterie není nainstalována nebo je vybitá	Nainstalujte nabitou baterii
Nástroj se nespustí po stisknutí tlačítka	Tlačítko zapnutí/vypnutí nebo bezpečnostní zámek je vadný	Zkontrolujte spínač, v případě potřeby kontaktujte servis
	Nástroj vyžaduje aktivaci řídicí desky	Řiďte se návodem k obsluze nástroje a proveďte požadované aktivační kroky.
Prodlužovací tyč se nezajistí ve zvolené délce	Zámek délky hřídele je uvolněný nebo poškozený	Zkontrolujte a utáhněte zámek; pokud je poškozený, kontaktujte servis.
Pracovní nástroj je v držáku volně upevněn	Nástroj není správně nainstalován nebo není bezpečně upevněn	Znovu nainstalujte nástroj a zajistěte jeho spolehlivé upevnění
Nelze nastavit úhel náklonu nebo otočení	Zamykací mechanismus je znečištěný nebo poškozený	Vyčistěte zámek; pokud je poškozený, kontaktujte servis

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
TELESKOPICKÁ PREDĹŽOVACIA TYČ EP2.0, EP2.0R, EP3.0R POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	EP2.0	EP2.0R	EP3.0R
Menovité napätie (VDC)	20	20	20
Dĺžka teleskopickej tyče (m)	1.25-1.97	1.25-1.97	1.87-3.0
Vonkajší / vnútorný priemer rúry (mm)	32 / 29.4	32 / 29.4	32 / 29.4
Bezpečnostné tlačidlo odistenia	+	+	+
Uhol sklonu (°)	-50 to +50	-50 to +50	-50 to +50
Rotácia pozdĺž osi (°)	0	0 to 180	0 to 180
Úroveň ochrany	IP20	IP20	IP20
Trieda ochrany	III	III	III
Hmotnosť holého nástroja (kg)	1.4	1.5	2.1
Hmotnosť (vrátane príslušenstva) (kg)	1.8	1.8	2.8
Batéria (nie je súčasťou balenia)			
Menovité napätie (V DC)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Batéria (nie je súčasťou balenia)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V AC) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Menovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Rukoväť
2. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
3. Tlačidlo bezpečnostného zámku
4. Slot pre batériu
5. Oblasť úchopu s mäkkým poťahom
6. Zámok dĺžky hriadeľa
7. Blokovanie otáčania hriadeľa
8. Zámok naklonenia pracovného nástroja
9. Držiak pracovného nástroja

OBSAH BALENIA*

1. Používateľská príručka
2. Teleskopická predlžovacia tyč

** Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Konkrétne podrobnosti týkajúce sa vášho balenia nájdete v zozname dodanom s produktom alebo sa obráťte na miestneho distribútora.*

Teleskopická predlžovacia tyč je určená na použitie s akumulátorovými pílami a záhradníckymi nožnicami Procraft. Umožňuje bezpečné strihanie a orezávanie konárov vo výškach, čím eliminuje potrebu rebríkov alebo ďalšieho vybavenia.

Tyč je vyrobená z odolných trubíc s teleskopickým mechanizmom, ktorý umožňuje jednoduché nastavenie dĺžky a bezpečné upevnenie v požadovanej polohe. Väčšina vonkajšej trubice je potiahnutá mäkkým materiálom, ktorý poskytuje pohodlný a spoľahlivý úchop v akejkoľvek polohe ruky.

V závislosti od modelu môže byť predlžovacia tyč vybavená mechanizmom otáčania nástroja pozdĺž osi a nastaviteľným uhlom sklonu, čo umožňuje dosiahnuť na ťažko dostupné miesta a zlepšuje presnosť rezania. Bezpečnostný zámok zabraňuje náhodnej aktivácii, čím zvyšuje bezpečnosť prevádzky.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ **UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto zariadením.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

KONVENČNÉ ZNAČKY A SYMBOLY


Vždy noste ochranné okuliare – chránia vaše oči pred nečistotami.


Noste protiprachovú masku – Zabraňuje vdýchnutiu škodlivých častíc.


Noste chrániče sluchu – Chránia váš sluch pred nadmerným hlukom.


Prečítajte si návod na použitie.


Všeobecné bezpečnostné upozornenie na nebezpečenstvo.


Nikdy sa nedotýkajte elektrického napájania ani telefónnych vedení. Tieto vedenia vedú vysoké napätie a hrozí vážne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 10 m.


Nevystavujte dažďu.


Záhradnú pílu vždy držte oboma rukami.


Dávajte si pozor na spätný ráz a vyhýbajte sa rezaniu špičkou vodiacej lišty.


Neobsluhujte pílu iba jednou rukou.


Nedotýkajte sa pohybujúcej sa reťaze rukami.


Noste ochranu hlavy.


Noste ochrannú obuv.


Noste ochranné rukavice.


Dávajte si pozor na lietajúce trosky.


Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť.


Po použití odpojte batériu od náradia.


Dávajte si pozor na spätný ráz motorovej píly a vyhýbajte sa rezaniu špičkou vodiacej lišty.


V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami európskych smerníc


Značka euroázijskej zhody.


Značka zhody pre Ukrajinu

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE TELESKOPICKÚ PREDĽŽOVACIU TYČ

1. Počas prevádzky dodržiavajte odstup aspoň 10 m od nadzemného elektrického vedenia. Kontakt s elektrickým vedením predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom, ktorý môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
2. Pred začatím práce sa uistite, že v pracovnej oblasti nie sú ľudia ani zvieratá v okruhu najmenej 10 m. Padajúce konáre alebo neočakávaný pohyb náradia môžu spôsobiť vážne zranenie okoloidúcim.
3. Predlžovaciu tyč používajte iba s nástrojmi a batériami odporúčanými výrobcom. Inštalácia nekompatibilných zariadení môže spôsobiť poruchu a stratu kontroly nad nástrojom.
4. Tyč vždy držte oboma rukami a používajte rukoväť a mäkký úchop. Strata kontroly pri práci vo výškach zvyšuje riziko zranenia.
5. Nepoužívajte teleskopickú predlžovaciu tyč na rebríkoch, strechách alebo iných nestabilných povrchoch. Nestabilná poloha zvyšuje riziko pádu a zranenia.
6. Počas prevádzky píly nemeňte dĺžku tyče ani uhol sklonu. Takéto činnosti môžu viesť k strate rovnováhy a nekontrolovanému pohybu nástroja.
7. Pracujte iba pri dostatočnom osvetlení a dobrej viditeľnosti. Slabá viditeľnosť zvyšuje riziko náhodného kontaktu s prekážkami a zranenia.
8. Držte ruky a telo v bezpečnej vzdialenosti od reznej časti nástroja. V prípade spätného rázu alebo skĺznutia nástroja môže dôjsť k vážnym zraneniam.
9. Vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy pre pripojené náradie. Ignorovanie návodu na obsluhu píly alebo iného zariadenia môže viesť k poškodeniu zariadenia a vážnemu zraneniu.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že prístroj je napájaný batériami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah alebo 8 Ah) podľa údajov na štítku s označením. Použitie akejkoľvek inej batérie môže poškodiť prístroj a ovplyvniť jeho výkon. Prístroj je navrhnutý na prevádzku s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré poskytujú konzistentný a spoľahlivý výkon.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie VYPNUTÉ, a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Vybratie batérie

Ak chcete vybrať batériu, stlačte tlačidlo zámku batérie a vytiahnite batériu z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, zatiaľ čo zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami, ktoré zobrazujú úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

1 LED dióda: nabitá na 25 %

2 LED diódy: nabité na 50 %

3 LED diódy: 75 % nabité

4 LED diódy: Plne nabité

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zásuvkou zasuňte nabíjaciu zástrčku do portu pre batériu. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnajte batériu s nabíjacími otvormi a zasuňte ju.
3. Rozsvieti sa červený indikátor, ktorý signalizuje, že sa batéria nabíja.
4. Po úplnom nabití sa rozsvieti zelený indikátor.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a zásuvky alebo vysuňte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a zobrazte úroveň nabitia pomocou LED diód batérie.

Inštalácia batérie

Zarovnajte batériový blok s drážkou na náradí a potom ho zasuňte na miesto, kým nezapadne a nezacvakne.

INŠTALÁCIA NÁRADIA NA PREDĽŽOVACIU TYČ

Pred inštaláciou sa uistite, že je batéria vybratá z teleskopickej predlžovacej tyče aj z nástroja, ktorý sa má pripevniť. Tým sa zabráni náhodnej aktivácii a proces sa zabezpečí.

1. Zarovnajte držiak pracovného nástroja (9) na predlžovacej tyči s upevňovacou časťou nástroja. Uistite sa, že všetky časti sú správne umiestnené.
2. Náradie pevne zaistite pomocou dodaného zámku alebo upevňovacieho prvku. Náradie musí byť pevne upevnené bez vôle.
3. V prípade potreby upravte uhol sklonu pomocou zámku sklonu (8). Uistite sa, že uhol je nastavený a zámok je úplne utiahnutý.
4. Ak je model s predlžovacou tyčou vybavený rotačným mechanizmom pozdĺž osi (7), nastavte nástroj do vhodnej polohy a zaistite ho.
5. Po inštalácii skontrolujte, či je nástroj nehybný a bezpečne upevnený. Až potom vložte batériu a začnite pracovať.

⚠ POZOR

Niektoré nástroje môžu pred prevádzkou vyžadovať aktiváciu ovládacej dosky. Ak sa nástroj po inštalácii a stlačení tlačidla Zap /Vyp na predlžovacej tyči nespustí, pozrite si návod na obsluhu nástroja a skontrolujte, či nie sú na aktiváciu potrebné ďalšie kroky. Ignorovanie tejto funkcie môže viesť k mylnému predpokladu o poruche tyče alebo nástroja.

Zapínanie a vypínanie

⚠ POZOR

vždy skontrolujte správnu funkciu tlačidla Zap /Vyp (2) a bezpečnostného tlačidla (3). Chybný spínač môže zabrániť včasnému zastaveniu náradia, čo predstavuje riziko vážneho zranenia.

Pri použití s motorovou pílou

1. Vložte nabitú batériu do slotu (4), kým nezacvakne. Uistite sa, že batéria je bezpečne zaistená na mieste.
2. Ak chcete náradie zapnúť, stlačte tlačidlo bezpečnostného zámku (3) a tlačidlo Zap /Vyp (2). Náradie sa spustí iba vtedy, keď sú stlačené obe tlačidlá.
3. Ak chcete zastaviť prevádzku, uvoľnite tlačidlo Zap /Vyp (2). Náradie sa automaticky vypne.
4. Po skončení práce vyberte batériu, aby ste predišli jej náhodnej aktivácii počas skladovania alebo prepravy.

Pri použití s prerezávačmi

1. Nainštalujte záhradnícke nožnice na predlžovaciu tyč.
2. Nainštalujte batériu na predlžovaciu tyč.
3. Zapnite prerezávač pomocou jeho ovládacieho panela.
4. Držte bezpečnostnú poistku (vždy, keď je potrebné stlačiť spúšť na predlžovacej tyči) a rýchlo stlačte spúšť dvakrát. Ak to urobíte správne, záhradnícka píla vydá aktivačný zvukový signál.
5. Po zaznení zvukového signálu stlačte a uvoľnite spúšť na predlžovacej tyči – čepele nožníc sa otvoria.
6. Stlačte spúšť na predlžovacej tyči a vykonajte rez.
7. Uvoľnite spúšť na predlžovacej tyči, aby ste otvorili čepele.

⚠ Varovanie! Pri práci s predlžovacou tyčou nestláčajte spúšť na nožniciach. Tým sa znemožní ovládanie pomocou tyče. V prípade náhodného alebo omylom stlačeného spúšte nožnice odpojte batériu a odpojte nožnice od predlžovacej tyče, potom postup zopakujte od začiatku.

Správne použitie

◊ Vždy si vyberte dĺžku palice vhodnú pre danú úlohu. Pracujte s minimálnym potrebným predlžením – tým sa zvýši stabilita a zníži záťaž na ruky.

- ◊ Pred každým použitím skontrolujte neporušenosť krytu, zámkov a konektorov. Používanie poškodeného nástroja nie je povolené.
- ◊ Nástroj držte vo výške hrudníka alebo mierne vyššie a nasmerujte ho pod uhlom k oblasti rezu. Práca nad výškou hlavy znižuje kontrolu a zvyšuje riziko chýb.
- ◊ Nástrojom pohybujte plynulo bez použitia nadmernej sily. Tlak na pracovnú časť znižuje účinnosť a môže spôsobiť zaseknutie.
- ◊ Mäkký poťah na trubici používajte ako dodatočnú úchopovú zónu pre lepšiu kontrolu. Záťaž rovnomerne rozložte medzi obe ruky, aby ste predišli rýchlej únave.
- ◊ Počas práce robte pravidelné prestávky. Nepretržitá prevádzka bez odpočinku môže spôsobiť prehriatie náradia a únavu obsluhy.
- ◊ Po skončení práce vždy očistite predlžovaciu tyč od pilín, nečistôt a prachu. Čisté zariadenie vydrží dlhšie a bude fungovať spoľahlivejšie.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním preventívnej údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybratá.

Teleskopická predlžovacia tyč nevyžaduje pravidelnú údržbu okrem čistenia a kontroly, či sú všetky komponenty v správnom prevádzkovom stave. Pravidelne kontrolujte zámky dĺžky hriadeľa, mechanizmy nakláňania a otáčania, či nevykazujú známky opotrebovania alebo poškodenia. V prípade potreby odstráňte prach a piliny mäkkou suchou handričkou.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prístroja majte na pamäti, že opravy, údržba a nastavovanie prístroja by sa mali vykonávať v servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

Skladovanie

- ◊ Teleskopickú predlžovaciu tyč vždy skladujte na suchom, čistom a dobre vetranom mieste.
- ◊ Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám.
- ◊ Pred uskladnením sa uistite, že je batéria vybratá z predlžovacej tyče aj z náradia.
- ◊ Uchovávajte zariadenie a batérie mimo dosahu detí a zvierat.
- ◊ Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, očistite ho od prachu a pilín, skontrolujte, či sú všetky zámky v správnom prevádzkovom stave a uložte ho do originálneho obalu alebo ochranného puzdra.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Batéria nie je nainštalovaná alebo je vybitá	Nainštalujte nabitú batériu
Náradie sa nespustí po stlačení tlačidla	Tlačidlo zapnutia/ vypnutia alebo bezpečnostný zámok je chybný	Skontrolujte spínač, v prípade potreby kontaktujte servis
	Nástroj vyžaduje aktiváciu ovládacej dosky	Pozrite si návod na obsluhu nástroja a vykonajte požadované aktivačné kroky.
Predlžovacia tyč sa nezaistí vo zvolenej dĺžke	Zámok dĺžky hriadeľa je uvoľnený alebo poškodený	Skontrolujte a dotiahnite zámok; ak je poškodený, kontaktujte servis
Pracovný nástroj je v držiaku uvoľnený	Nástroj nie je správne nainštalovaný alebo nie je bezpečne upevnený	Znovu nainštalujte nástroj a zabezpečte spoľahlivé upevnenie
Nie je možné nastaviť uhol sklonu alebo otočenia	Zamykací mechanizmus je znečistený alebo poškodený	Vyčistite zámok; ak je poškodený, kontaktujte servis

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI
WYSIĘGNIK TELESKOPOWY
***
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	EP2.0	EP2.0R	EP3.0R
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20	20
Długość wysięgnika teleskopowego (m)	1.25-1.97	1.25-1.97	1.87-3.0
Średnica zewnętrznej/ wewnętrznej rury (mm)	32 / 29.4	32 / 29.4	32 / 29.4
Zabezpieczenie przed niezamierzonym uruchomieniem	Tak	Tak	Tak
Regulowany kąt pochylenia (°)	od -50 do +50	od -50 do +50	od -50 do +50
Obrót wzdłuż osi (°)	0	od 0 do 180	od 0 do 180
Kategoria ochrony	IP20	IP20	IP20
Klasa ochrony	III	III	III
Waga bez akumulatora (kg)	1.4	1.5	2.1
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	1.8	1.8	2.8
Akumulator (brak w zestawie)			
Akumulator (brak w zestawie)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Ładowarka (brak w zestawie)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Uchwyt
2. Przycisk włączenia
3. Przycisk zabezpieczający
4. Gniazdo akumulatora
5. Strefa chwytu drugą ręką
6. Zatrzask regulacji długości drążka
7. Zatrzask obrotu drążka
8. Zatrzask nachylenia narzędzia roboczego
9. Gniazdo mocowania narzędzia roboczego

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Wysięgnik teleskopowy

** Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.*

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Wysięgnik teleskopowy przeznaczony jest do pracy z akumulatorowymi pilarkami i sekatorami marki Procraft. Umożliwia bezpieczne wykonywanie cięcia i przycinania gałęzi na wysokości, eliminując konieczność używania drabin lub dodatkowych akcesoriów.

Rura wysięgnika wykonana jest z wytrzymałych elementów z mechanizmem teleskopowym, który pozwala łatwo regulować długość i pewnie ją blokować w wybranej pozycji. Większa część zewnętrznej rury pokryta jest miękkim materiałem, zapewniającym wygodny i pewny chwyt w każdej pozycji dłoni.

W zależności od modelu wysięgnik może być wyposażony w mechanizm obrotu narzędzia roboczego wokół osi oraz regulację kąta nachylenia, co umożliwia dostęp do trudno dostępnych miejsc i zwiększa precyzję pracy. Obecność blokady zabezpieczającej zapobiega przypadkowemu włączeniu, zwiększając bezpieczeństwo użytkowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem elektrycznym.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OZNACZENIA I SYMBOLE


Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.


Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.


Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.


Zapoznać się z instrukcją obsługi.


Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.


Nigdy nie dotykać linii energetycznych ani przewodów telefonicznych. Linie te znajdują się pod wysokim napięciem i stanowią poważne zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Należy zachować minimalną odległość 10 m.


Chronić przed wilgocią i deszczem.


Zawsze trzymać urządzenie obiema rękami.


Należy uważać na odrzut piły łańcuchowej i unikać cięcia końcówką prowadnicy.


Nie wolno ciąć trzymając urządzenie jedną ręką.


Trzymać ręce z dala od przesuwającego się łańcucha.


Zakładać ochronę głowy.


Nosić obuwie ochronne.


Zakładać rękawicę robocze.


Uważać na latające odłamki.


Zachowywać bezpieczny odstęp od osób postronnych i mienia.


Po zakończeniu pracy odłączyć akumulator od urządzenia.


Należy uważać na odrzut piły łańcuchowej i unikać cięcia końcówką prowadnicy.


Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.


Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.


Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WYSIĘGNIKÓW TELESKOPOWYCH

1. Prace należy wykonywać w odległości co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych. Kontakt z przewodami grozi porażeniem prądem elektrycznym, co może prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.
2. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że w promieniu co najmniej 10 m od miejsca pracy nie znajdują się ludzie ani zwierzęta. Spadające gałęzie lub nagłe ruchy narzędzia mogą spowodować poważne obrażenia osób postronnych.
3. Wysięgnik teleskopowy należy używać wyłącznie z narzędziami i akumulatorami zalecanymi przez producenta. Zastosowanie nieodpowiednich urządzeń może doprowadzić do uszkodzenia oraz utraty kontroli nad narzędziem.
4. Podczas pracy należy trzymać wysięgnik oburącz, korzystając z uchwytu i strefy chwytu pokrytej miękkim materiałem. Utrata kontroli podczas pracy na wysokości zwiększa ryzyko obrażeń.
5. Nie należy używać wysięgnika teleskopowego na drabinach, dachach ani innych niestabilnych powierzchniach. Niestabilne podłoże zwiększa prawdopodobieństwo upadku i odniesienia obrażeń.
6. Nie należy zmieniać długości wysięgnika ani kąta nachylenia podczas pracy pilarką. Takie działania mogą spowodować utratę równowagi i niekontrolowany ruch narzędzia.
7. Pracować należy wyłącznie przy odpowiednim oświetleniu i dobrej widoczności. Ograniczona widoczność zwiększa ryzyko przypadkowego kontaktu z przeszkodami i obrażeń.
8. Należy zachować bezpieczną odległość rąk i ciała od części tnącej narzędzia. W przypadku odbicia lub zakleszczenia istnieje ryzyko poważnych obrażeń.
9. Zawsze należy przestrzegać zasad bezpiecznego użytkowania podłączonego narzędzia. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi pilarki

lub innego sprzętu może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz ciężkich obrażeń.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego pracy. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◊ 1 dioda: 25% ładunku
- ◊ 2 diody: 50% ładunku
- ◊ 3 diody: 75% ładunku
- ◊ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu).

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic na urządzeniu oraz delikatnie docisnąć aż usłyszymy wyraźne kliknięcie.

Montaż narzędzia na wysięgniku teleskopowym

Przed montażem należy upewnić się, że akumulator został wyjęty zarówno z wysięgnika teleskopowego, jak i z podłączanego narzędzia. Zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu i zapewnia bezpieczny przebieg montażu.

1. Dopasować gniazdo mocowania narzędzia roboczego (9) na wysięgniku do części mocującej podłączanego narzędzia. Upewnić się, że elementy zostały prawidłowo ustawione.
2. Pewnie zamocować narzędzie, korzystając z przewidzianego zamka lub blokady. Narzędzie powinno być zamocowane stabilnie, bez luzów.
3. W razie potrzeby wyregulować kąt nachylenia za pomocą blokady kąta (8). Upewnić się, że wybrany kąt został ustawiony, a blokada dokręcona do oporu.
4. Jeśli model wysięgnika wyposażony jest w mechanizm obrotu wokół osi (7), ustawić wygodną pozycję narzędzia i zablokować ją.
5. Po zakończeniu montażu upewnić się, że narzędzie pozostaje nieruchome i jest solidnie zamocowane. Dopiero po tym można zamontować akumulator i rozpocząć pracę.

⚠ Ostrzeżenie

Niektóre narzędzia mogą wymagać aktywacji panelu sterującego przed rozpoczęciem pracy. Jeżeli po zamontowaniu i naciśnięciu przycisku włączenia na wysięgniku narzędzie nie uruchamia się, należy zapoznać się z instrukcją obsługi narzędzia i sprawdzić, czy nie przewidziano dodatkowych czynności w celu jego włączenia. Zignorowanie tej specyfiki może prowadzić do błędnego wniosku o uszkodzeniu wysięgnika lub narzędzia.

Włączenie i wyłączenie

⚠ Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić sprawność przycisku włączenia (2) oraz przycisku blokady bezpieczeństwa (3). Niesprawny włącznik może uniemożliwić zatrzymanie narzędzia w odpowiednim momencie, co stwarza ryzyko poważnych obrażeń.

1. Włożyć naładowany akumulator w gniazdo (4), aż do wyraźnego kliknięcia. Upewnić się, że akumulator został prawidłowo zablokowany.
2. Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przycisk blokady bezpieczeństwa (3) oraz przycisk włączenia (2). Narzędzie zacznie pracować tylko po naciśnięciu obu przycisków jednocześnie.
3. Aby zatrzymać pracę, należy zwolnić przycisk włączenia (2). Narzędzie wyłączy się automatycznie.
4. Po zakończeniu pracy należy wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu podczas przechowywania lub transportu.

Podczas pracy z sekatorem

1. Zamontować sekator na wysięgniku teleskopowym.
2. Zamontować akumulator na wysięgniku.
3. Włączyć sekator za pomocą przycisku WŁ/WYŁ. na panelu sterowania znajdującym się na sekatorze.
4. Przytrzymać przycisk blokady kontrblokady (za każdym razem, gdy trzeba nacisnąć spust na przedłużaczu) i szybko naciśnij spust dwa razy. Jeśli czynność została wykonana prawidłowo, sekator wyemituje dźwiękowy sygnał aktywacji.
5. Po sygnale dźwiękowym nacisnąć i zwolnić spust na wysięgniku — ostrza sekatora otworzą się.
6. Nacisnąć spust na wysięgniku, aby wykonać cięcie.
7. Zwolnić spust wysięgnika, aby otworzyć ostrza.

⚠ **Ostrzeżenie!** Nie naciskać spustu na sekatorze podczas pracy z wysięgnikiem teleskopowym. Spowoduje to wyłączenie sterowania za pomocą przedłużacza. W przypadku przypadkowego lub błędnego naciśnięcia spustu sekatora należy odłączyć akumulator i sekator od wysięgnika, a następnie wykonać czynności od początku.

Właściwe użytkowanie

- ◊ Każdorazowo należy dobrać długość wysięgnika odpowiednią do wykonywanego zadania. Pracować należy z minimalnym, niezbędnym wysunięciem — zwiększa to stabilność i zmniejsza obciążenie rąk.
- ◊ Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan obudowy, blokad oraz połączeń przewodów. Używanie uszkodzonego narzędzia jest niedopuszczalne.
- ◊ Narzędzie należy trzymać na wysokości klatki piersiowej lub nieco wyżej, kierując je pod kątem do obrabianego elementu. Praca powyżej poziomu głowy ogranicza kontrolę i zwiększa ryzyko błędów.
- ◊ Narzędzie należy prowadzić płynnie, bez nadmiernego nacisku. Zbyt duże dociskanie części roboczej zmniejsza wydajność i może doprowadzić do zakleszczenia.
- ◊ Należy korzystać z miękkiego pokrycia rury jako dodatkowej strefy chwytu dla lepszej kontroli. Obciążenie należy rozkładać równomiernie na obie ręce, aby uniknąć szybkiego zmęczenia.
- ◊ Należy robić regularne przerwy w pracy. Długotrwałe użytkowanie bez odpoczynku prowadzi do przegrzewania się narzędzia i zwiększonego zmęczenia operatora.
- ◊ Po zakończeniu pracy należy zawsze oczyścić wysięgnik z wiórów, zabrudzeń i kurzu. Czyste wyposażenie będzie działać dłużej i bardziej niezawodnie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że

narzędzie jest wyłączone, a akumulator został odłączony.

Wysięgnik teleskopowy nie wymaga regularnej obsługi technicznej poza czyszczeniem z zabrudzeń oraz kontrolą stanu technicznego wszystkich elementów. Należy regularnie sprawdzać blokady regulacji długości, mechanizmy nachylenia i obrotu pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W razie potrzeby kurz i wióry należy usuwać miękką, suchą tkaniną.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy narzędzia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje powinny być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

Przechowywanie

- ◊ Wysięgnik teleskopowy należy zawsze przechowywać w suchym, czystym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- ◊ Nie należy narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur.
- ◊ Przed przechowywaniem należy upewnić się, że akumulator został wyjęty zarówno z wysięgnika, jak i z narzędzia.
- ◊ Narzędzie i akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- ◊ W przypadku dłuższego nieużywania urządzenia należy oczyścić je z kurzu i wiórów, sprawdzić stan wszystkich blokad oraz przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w etui ochronnym.

MOŻLIWE USTERKI ORAZ WSKAZÓWKI ICH USUWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
	Akumulator nie został zainstalowany lub jest rozładowany	Zainstalować naładowany akumulator
Narzędzie nie uruchamia się po naciśnięciu przycisku	Przycisk włączenia lub blokada bezpieczeństwa jest niesprawna	Sprawdzić działanie włącznika, w razie potrzeby skontaktować się z serwisem
	Narzędzie wymaga aktywacji płyty sterującej	Zapoznać się z instrukcją obsługi narzędzia i wykonać wymagane czynności
Wysięgnik teleskopowy nie blokuje wybranej długości	Blokada długości wysięgnika jest poluzowana lub uszkodzona	Sprawdzić i dokręcić blokadę, w przypadku uszkodzenia skontaktować się z serwisem
Narzędzie robocze ma luz w gnieździe mocującym	Narzędzie zostało zamocowane nieprawidłowo lub zbyt luźno	Zamontować narzędzie ponownie, upewnić się, że zostało solidnie zamocowane
Nie można wyregulować kąta nachylenia lub obrotu	Mechanizm blokady jest zabrudzony lub uszkodzony	Oczyścić blokadę, w przypadku uszkodzenia skontaktować się z serwisem

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Li-ion

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
ТЕЛЕСКОПИЧЕН УДЪЛЖИТЕЛ
EP2.0, EP2.0R, EP3.0R
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	EP2.0	EP2.0R	EP3.0R
Напрежение (В, постоянен ток)	20	20	20
Дължина на телескопичния прът (м)	1.25-1.97	1.25-1.97	1.87-3.0
Диаметър на външната / вътр. тръба (мм)	32 / 29.4	32 / 29.4	32 / 29.4
Предпазител с/у случайно включване	+	+	+
Ъгъл на наклона (°)	От -50 до +50	- От -50 до +50	От -50 до +50
Завъртане по оста (°)	0	От 0 до 180	От 0 до 180
Ниво на защита	IP20	IP20	IP20
Клас на защита	III	III	III
Тегло на инструмента без батерия (кг)	1.4	1.5	2.1
Тегло (включително аксесоари) (кг)	1.8	1.8	2.8
Батерия (не влиза в комплекта)			
Напрежение (В, постоянно)	20		
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядно устройство (не влиза в комплекта)			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променливо) Честота (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Дръжка
2. Бутон за захранване
3. Бутон за безопасност
4. Отделение за батерията
5. Зона за хващане за ползваната машина
6. Блокировка на дължината на пръта

7. Блокировка на въртенето на пръта
8. Блокировка на накланянето на инструмента
9. Зона за монтаж на инструмента

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Инструкции за експлоатация
2. Телескопичен удължител

** Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.*

Телескопичният удължител е предназначен за употреба с акумулаторни трионi и ножици за градинарство Procraft. Той позволява безопасно рязане и подрязване на височина, елиминирайки нуждата от стълби или допълнителни инструменти.

Прътът е изработен от здрава тръба с телескопичен механизъм, който позволява лесно регулиране на дължината и сигурно заключване. По-голямата част от външната тръба е покрита с мек материал, осигуряващ удобно и сигурно захващане във всяка позиция на ръката.

В зависимост от модела, удължителят може да бъде оборудван с въртящ се механизъм и регулируем ъгъл на наклон, което улеснява достигането до труднодостъпни места и подобрява прецизността. Предпазна ключалка предотвратява случайно активиране, повишавайки безопасността.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина.** Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ

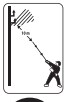

Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици.


Носете маска за лице, за да предотвратите вдишването на частици.


Носете предпазни средства за уши, за да предпазите слуха си от прекомерен шум.


Прочетете инструкциите.


Общо предупреждение за опасност.


Никога не докосвайте електропроводи или телефонни кабели. Тези линии са под високо напрежение и представляват сериозен риск от токов удар. Поддържайте минимално разстояние от 10 м.


Не излагайте на дъжд.


Винаги дръжте инструмента с две ръце.


Внимавайте за обратен удар (откат) и избягвайте рязане с върха на водещата шина.


Не работете само с една ръка.


Дръжте ръцете си далеч от движещата се верига.


Носете защита за главата.


Предпазни обувки – Винаги носете здрави работни обувки със затворени пръсти и неплъзгащи се подметки, когато работите с косачката.


Предпазни ръкавици – Носете здрави работни ръкавици, когато работите с косачката.


Пазете се от летящи отломки.


Спазвайте дистанция.


Изключете батерията от устройството след употреба.


Внимавайте за откат на верижния трион и избягвайте рязане с върха на водещата шина.


Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.


Евразийски знак за съответствие.


Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА УДЪЛЖИТЕЛНИЯ ПРЪТ

1. Работете на поне 10 м от въздушни електропроводи. Контактът с електропроводи представлява риск от токов удар, който може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
2. Преди да започнете работа, уверете се, че работната зона е свободна от хора и животни на поне 10 м. Падащи клони или неочаквано движение на инструмента могат сериозно да наранят минувачите.
3. Използвайте удължителя само с препоръчаните от производителя инструменти и батерии. Неправилните закрепвания могат да причинят повреда и загуба на контрол.
4. Винаги дръжте пръта с две ръце, като използвате дръжката с меко покритие и зоната за захващане. Загубата на контрол при работа на височина увеличава риска от нараняване.
5. Не използвайте телескопичния прът на стълби, покриви или други нестабилни повърхности. Нестабилното положение увеличава риска от падане и нараняване.
6. Не регулирайте дължината на пръта или ъгъла на скосяване, докато трионът работи. Това може да доведе до загуба на равновесие и неконтролирано движение на инструмента.
7. Работете само в условия с адекватно осветление и добра видимост. Лошата видимост увеличава риска от случаен контакт с препятствия и нараняване.
8. Дръжте ръцете и тялото си на безопасно разстояние от режещия ръб на инструмента. Откат или подхлъзване може да причини сериозно нараняване.
9. Винаги следвайте инструкциите за безопасност на свързания инструмент. Неспазването на инструкциите за работа на триона или друго оборудване може да доведе до повреда на оборудването и сериозно нараняване.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да вложи работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента или удължителя.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

1 светодиод: заредена на 25 %

2 светодиода: заредена на 50 %.

3 светодиода: заредена на 75 %.

4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи зарядни устройства подравнете слотовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с жлеба на удължителя (4), след което я натиснете на мястото ѝ, докато се заключи и щракне.

Инсталиране на инструмента върху удължителя

Преди монтаж се уверете, че батерията е извадена както от телескопичния удължител, така и от инструмента. Това предотвратява случайно активиране и гарантира безопасност.

1. Подравнете точката на закрепване на работния инструмент (9) на удължителя с монтажната част на инструмента. Уверете се, че елементите са правилно позиционирани.
2. Заключете здраво инструмента с помощта на предоставената ключалка. Инструментът трябва да е здраво закрепен без луфт.
3. Ако е необходимо, регулирайте ъгъла на наклон с помощта на ключалката (блокировката) за накланяне (8). Уверете се, че ъгълът е избран и ключалката е напълно заключена.
4. Ако моделът с удължение има въртящ се механизъм (7), регулирайте инструмента в удобна позиция и го заключете.
5. След монтажа се уверете, че инструментът е неподвижен и здраво закрепен. Едва тогава можете да инсталирате батерията и да започнете работа.

⚠ Предупреждение

Някои инструменти може да изискват активиране на контролния панел преди работа. Ако инструментът не стартира след инсталиране и натискане на бутона за захранване на удължителя, вижте ръководството на инструмента, за да проверите дали са необходими допълнителни стъпки за включване. Пренебрегването на това може да доведе до погрешното заключение, че удължителят или инструментът са повредени.

Включване и изключване

⚠ Предупреждение

Преди да започнете работа, винаги проверявайте работата на бутона за захранване (2) и предпазния превключвател (3). Неизправен превключвател може да попречи на инструмента да спре навреме, създавайки риск от сериозни наранявания.

При употреба с триони

1. Поставете заредената батерия в гнездото за батерията (4), докато щракне на мястото си. Уверете се, че батерията е здраво заключена на мястото си.
2. За да включите инструмента, натиснете предпазния превключвател (3) и бутона за захранване (2). Инструментът ще започне да работи само когато и двата бутона са натиснати.
3. За да спрете работа, отпуснете бутона за захранване (2). Инструментът ще се изключи автоматично.
4. След приключване на работата извадете батерията, за да предотвратите случайно активиране по време на съхранение или транспортиране.

При употреба с градинска ножица

1. Прикрепете градинската ножица към удължителя.
2. Прикрепете батерията към удължителя.
3. Включете градинската ножица на контролния панел.
4. Задействайте предпазителя (всеки път, когато трябва да натиснете спусъка на удължителя) и бързо натиснете спусъка на удължителя два пъти. Ако градинската ножица работи правилно, тя ще издаде звуков сигнал.
5. Натиснете и отпуснете спусъка на удължителя след звуковия сигнал, за да отворите остриетата.
6. Дръпнете спусъка на удължителя, за да направите рязането.
7. Отпуснете спусъка на удължителя, за да отворите остриетата.

⚠ **Предупреждение!** Не натискайте спусъка на градинската ножица, докато използвате удължителя. Това ще деактивира управлението на удължителя. Ако спусъкът на градинската ножица бъде натиснат случайно или погрешно, изключете батерията и градинската ножица от удължителя и започнете отначало.

Правилна употреба на пръта

- ◊ Винаги избирайте дължина на пръта, подходяща за задачата. Работете с минимално необходимото удължение – това подобрява стабилността и намалява натоварването на ръцете ви.
- ◊ Преди всяка употреба проверявайте корпуса, заключващите устройства и кабелните връзки за повреди. Не използвайте повреден инструмент.
- ◊ Дръжте инструмента на нивото на гърдите или малко по-високо, като го насочвате под ъгъл спрямо детайла. Работата над нивото на главата намалява контрола и увеличава риска от грешки.
- ◊ Движете инструмента плавно, без да прилагате прекомерна сила. Натискът върху работната част намалява ефективността и може да причини заклинване.
- ◊ Използвайте мекото покритие върху тръбата като допълнително захващане за по-добър контрол. Разпределете натоварването между двете ръце, за да избегнете бърза умора.
- ◊ Правете редовни почивки по време на работа. Продължителната употреба без почивка води до прегряване на инструмента и повишена умора на оператора.
- ◊ Винаги почиствайте удължителя от дървени стърготини, мръсотия и прах след приключване на работа. Чистото оборудване ще издържи по-дълго и ще работи по-надеждно.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите рутинна поддръжка, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

Телескопичният удължител не изисква редовна поддръжка, освен почистване и проверка дали всички компоненти са в добро работно състояние. Редовно проверявайте заключващите механизми за дължина, накланянето и завъртането на удължителя за износване или повреди. Ако е необходимо, отстранете праха и дървените стърготини с мека, суха кърпа.

За да осигурите безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват от оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

Съхранение

- ◊ Винаги съхранявайте телескопичния удължител на сухо, чисто и добре проветриво място.
- ◊ Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина и високи температури.
- ◊ Преди съхранение се уверявайте, че батерията е извадена от удължителя и инструмента.
- ◊ Дръжте устройството и батериите далеч от деца и животни.
- ◊ Ако инструментът не се използва дълго време, почистете го от прах и дървени стърготини, уверете се, че всички крепежни елементи са в добро работно състояние и го съхранявайте в оригиналната му опаковка или защитен калъф.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Начин на решение

	Батерията не е поставена или е изтощена.	Инсталирайте заредена батерия.
Инструментът не стартира при натискане на бутона.	Бутонът за захранване или предпазителят е повреден.	Проверете работата на превключвателя; ако е необходимо, се свържете със сервизен център.
	Инструментът изисква активиране на контролната платка.	Вижте ръководството за инструмента и изпълнете необходимите стъпки.
Удължителят не се заключва на избраната дължина.	Блокировката на дължината на пръта е разхлабена или повредена.	Проверете и затегнете фиксатора; ако е повредена, се свържете със сервизен център.
Работният инструмент е хлабав в гнездото си.	Инструментът не е монтиран здраво или не е заключен правилно.	Инсталирайте отново инструмента, като се уверите, че е здраво заключен.
Ъгълът на наклон или въртене не може да се регулира.	Заключващият механизъм е замърсен или повреден.	Почистете скобата; ако е повредена, се свържете със сервизен център.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
TIJĂ TELESCOPICĂ DE PRELUNGIRE EP2.0, EP2.0R, EP3.0R INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	EP2.0	EP2.0R	EP3.0R
Tensiune nominală (v dc)	20	20	20
Lungimea tijei telescopice (m)	1.25-1.97	1.25-1.97	1.87-3.0
Diametrul tubului exterior / interior (mm)	32 / 29.4	32 / 29.4	32 / 29.4
Buton de blocare de siguranță	+	+	+
Unghi de înclinare (°)	de la -50 la +50	de la -50 la +50	de la -50 la +50
Rotație de-a lungul axei (°)	0	de la 0 la 180	de la 0 la 180
Nivel de protecție	IP20	IP20	IP20
Clasa de protecție	III	III	III
Greutatea uneltei fără accesorii (kg)	1.4	1.5	2.1
Greutatea (incl. accesorii) (kg)	1.8	1.8	2.8
Acumulator (neinclus)			
Tensiune nominală (v dc)	20		
Tip acumulator	Li-ion		
Capacitate (ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Încărcător (neinclus)			
model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (v ac) / frecvență (hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Putere nominală (w)	45	95	135
Tensiune de ieșire (v dc)	20	20	20
Curent de ieșire (a)	2	4	6.5
Clasa de protecție	II	II	II

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Mânere
2. Buton pornit/oprit
3. Buton de blocare pentru siguranță
4. Locaș pentru acumulator
5. Zonă de prindere cu strat moale
6. Blocare lungime tijă
7. Blocare rotație tijă
8. Blocare unghi de înclinare a uneltei de lucru
9. Suport pentru unealta de lucru

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual de utilizare
2. Tijă telescopică de prelungire

** Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice privind pachetul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.*

Tija telescopică de prelungire este proiectată pentru utilizare cu fierăstraiele și foarfecile fără cablu Procraft. Aceasta permite tăierea și toaletarea în siguranță a crengilor aflate la înălțime, eliminând necesitatea utilizării scărilor sau a altor echipamente suplimentare.

Tija este realizată din tuburi rezistente, dotată cu un mecanism telescopic care permite reglarea ușoară a lungimii și fixarea sigură în poziția dorită. Cea mai mare parte a tubului exterior este acoperită cu un material moale,

oferind o priză confortabilă și sigură în orice poziție a mâinii.

În funcție de model, tija poate fi echipată cu un mecanism de rotație a uneltei de lucru de-a lungul axei și un unghi de înclinare reglabil, ceea ce permite accesul în zone greu accesibile și îmbunătățește precizia tăierii. Butonul de siguranță previne activarea accidentală, sporind siguranța în exploatare.

SAFETY WARNINGS

⚠ **Avertisment! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest dispozitiv.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de particule.


Purtați o mască de protecție pentru a preveni inhalarea particulelor.


Purtați protecție pentru urechi pentru a vă proteja auzul de zgomotul excesiv.


Citiți instrucțiunile.


Avertizare generală de pericol.


Nu atingeți niciodată liniile electrice sau cablurile telefonice. Aceste linii sunt sub înaltă tensiune și prezintă un risc serios de electrocutare. Mențineți o distanță minimă de 10 m.


Nu expuneți la ploaie.


Țineți întotdeauna unealta cu ambele mâini.


Atenție la recul și evitați tăierea cu vârful șinei de ghidare.


Nu lucrați cu o singură mână.


Țineți mâinile departe de lanțul în mișcare.


Purtați protecție pentru cap.


Încălțăminte de protecție – Purtați întotdeauna încălțăminte de lucru rezistentă, cu vârf închis și tălpi antiderapante atunci când utilizați cositoarea.


Mănuși de protecție – Purtați mănuși de lucru rezistente atunci când utilizați cositoarea.


Atenție la resturile proiectate.


Respectați distanța de siguranță.


Deconectați acumulatorul de la dispozitiv după utilizare.


Atenție la reculul ferăstrăului cu lanț și evitați tăierea cu vârful șinei de ghidare.


Conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale directivelor europene aplicabile.


Marcaj de conformitate eurasiatică.


Marcaj de conformitate ucraineană.

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU TIJA TELESCOPICĂ DE PRELUNGIRE

1. Mențineți o distanță de cel puțin 10 m față de liniile electrice aeriene în timpul funcționării. Contactul cu liniile electrice prezintă risc de electrocutare, care poate provoca răni grave sau deces.
2. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că zona de lucru este liberă de persoane și animale pe o rază de cel puțin 10 m. Crengile care cad sau mișcările neașteptate ale uneltei pot provoca răni grave persoanelor aflate în apropiere.
3. Utilizați tija de prelungire numai cu unelte și acumulatori recomandați de producător. Instalarea unor dispozitive incompatibile poate provoca defecțiuni și pierderea controlului asupra uneltei.
4. Țineți întotdeauna tija cu ambele mâini, folosind mânerul și zona de prindere acoperită cu material moale. Pierderea controlului în timpul lucrului la înălțime crește riscul de accidentare.
5. Nu utilizați tija telescopică de prelungire pe scări, acoperișuri sau alte suprafețe instabile. Poziționarea instabilă crește riscul de cădere și rănire.
6. Nu modificați lungimea tijei și nici unghiul de înclinare în timp ce ferăstrăul funcționează. Astfel de acțiuni pot duce la pierderea echilibrului și la mișcări necontrolate ale uneltei.
7. Lucrați numai în condiții de iluminare adecvată și vizibilitate bună. Vizibilitatea redusă crește riscul de contact accidental cu obstacole și accidentare.
8. Țineți mâinile și corpul la o distanță sigură de partea tăietoare a uneltei. În caz de recul sau alunecare a uneltei, pot apărea răni grave.
9. Respectați întotdeauna regulile de siguranță ale uneltei conectate. Ignorarea instrucțiunilor de utilizare ale ferăstrăului sau ale altor echipamente poate duce la deteriorarea dispozitivului și răniri grave.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că dispozitivul este alimentat de acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform celor specificate pe eticheta de identificare. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Dispozitivul este proiectat să funcționeze cu acumulatori litiu-ion reîncărcabili Procraft 20V, oferind o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ **Atenție!**

Înainte de instalarea sau îndepărtarea accesoriilor, asigurați-vă că unealta este oprită și scoateți acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală.

Scoaterea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de blocare al bateriei și trageți acumulatorul în afara uneltei.

Instrucțiuni de încărcare a acumulatorului

Încărcătorul are două indicatoare: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul se încarcă, iar indicatorul verde arată că încărcarea este finalizată. Acumulatorul poate avea un indicator de încărcare cu LED-uri, care afișează nivelul de energie. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare de pe acumulator.

- ◊ 1 LED: 25% încărcat
- ◊ 2 LED-uri: 50% încărcat
- ◊ 3 LED-uri: 75% încărcat
- ◊ 4 LED-uri: complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas:

1. Conectați încărcătorul la o priză de alimentare.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele tip glisor, aliniați acumulatorul cu canalele de încărcare și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, arătând că acumulatorul se încarcă.

4. După încărcarea completă, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și de la priză, sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a nivelului de încărcare de pe acumulator pentru a vedea nivelul de energie utilizând LED-urile bateriei.

Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu canalul uneltei, apoi glisați-l în poziție până când se blochează și se aude un clic.

INSTALAREA UNELTEI PE TIJA TELESCOPICĂ

Înainte de instalare, asigurați-vă că acumulatorul este scos atât din tija telescopică, cât și din unealta care urmează să fie montată. Acest lucru previne pornirea accidentală și asigură un proces sigur.

1. Aliniați suportul pentru unealta de lucru (9) de pe tija telescopică cu partea de fixare a uneltei. Asigurați-vă că toate piesele sunt poziționate corect.
2. Fixați unealta ferm folosind sistemul de blocare sau elementul de fixare prevăzut. Unealta trebuie să fie bine strânsă, fără joc.
3. Dacă este necesar, ajustați unghiul de înclinare utilizând sistemul de blocare a înclinării (8). Asigurați-vă că unghiul este setat și blocarea este complet strânsă.
4. Dacă modelul tijei este echipat cu mecanism de rotație de-a lungul axei (7), setați unealta într-o poziție convenabilă și blocați-o.
5. După instalare, verificați că unealta este fixă și nu se mișcă. Abia apoi instalați acumulatorul și începeți lucrul.

⚠ **Avertisment**

Unele unelte pot necesita activarea plăcii de control înainte de utilizare. Dacă după instalare și apăsarea butonului Pornit/Oprit de pe tija telescopică unealta nu pornește, consultați manualul uneltei și verificați dacă sunt necesare acțiuni suplimentare pentru activare. Ignorarea acestei funcții poate duce la presupunerea falsă a unei defecțiuni a tijei sau a uneltei.

Pornirea și oprirea

⚠ **Avertisment**

Verificați întotdeauna funcționarea corectă a butonului Pornit/Oprit (2) și a butonului de siguranță (3) înainte de a începe lucrul. Un întrerupător defect poate împiedica oprirea la timp a uneltei, creând risc de vătămare gravă.

Când se utilizează cu ferăstrăul cu lanț

1. Introduceți acumulatorul încărcat în locașul (4) până când se aude un clic. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat.
2. Pentru a porni unealta, apăsați butonul de siguranță (3) și butonul Pornit/Oprit (2). Unealta va funcționa numai când ambele butoane sunt apăsate.
3. Pentru a opri funcționarea, eliberați butonul Pornit/Oprit (2). Unealta se va opri automat.
4. După terminarea lucrului, scoateți acumulatorul pentru a preveni pornirea accidentală în timpul depozitării sau transportului.

Când se utilizează cu foarfeca de crengi (pruner)

1. Instalați foarfeca de crengi pe tija telescopică.
2. Instalați acumulatorul pe tija telescopică.
3. Porniți foarfeca de crengi utilizând panoul ei de control.
4. Țineți apăsat butonul de siguranță (trebuie apăsat de fiecare dată când se apasă trăgaciul de pe tijă) și apăsați rapid de două ori trăgaciul. Dacă acțiunea este corectă, foarfeca va emite un semnal sonor de activare.
5. După semnalul sonor, apăsați și eliberați trăgaciul pe tija telescopică — lamele foarfecii se vor deschide.
6. Apăsați trăgaciul pe tija telescopică pentru a efectua tăierea.
7. Eliberați trăgaciul pe tija telescopică pentru a deschide din nou lamele.

Avertisment!

Nu apăsați trăgaciul foarfecii de crengi atunci când lucrați cu tija de prelungire. Acest lucru va dezactiva controlul prin tijă. În caz de apăsare accidentală sau din greșeală a trăgaciului foarfecii, deconectați acumulatorul și detașați foarfeca de crengi de pe tija de prelungire, apoi repetați procedura de la început.

⚠ **Utilizare corectă**

◊ Selectați întotdeauna lungimea tijei adecvată sarcinii. Lucrați cu extensia minim necesară — acest lucru crește stabilitatea și reduce solicitarea brațelor.

◊ Înainte de fiecare utilizare, verificați integritatea carcasei, sistemelor de blocare și conectorilor. Utilizarea unei unelte deteriorate nu este permisă.

◊ Țineți unealta la nivelul pieptului sau puțin mai sus, orientând-o în unghi către zona de tăiere. Lucrul deasupra nivelului capului reduce controlul și crește riscul de erori.

◊ Mișcați unealta uniform, fără a aplica forță excesivă. Presiunea asupra piesei de lucru reduce eficiența și poate provoca blocarea.

◊ Folosiți stratul moale de pe tub ca zonă suplimentară de prindere pentru un control mai bun. Distribuiți sarcina uniform între ambele mâini pentru a evita oboseala rapidă.

◊ Faceți pauze regulate în timpul lucrului. Funcționarea continuă fără odihnă poate provoca supraîncălzirea uneltei și oboseala operatorului.

◊ După terminarea lucrului, curățați întotdeauna tija telescopică de rumeguș, murdărie și praf. Echipamentul curat va dura mai mult și va funcționa mai fiabil.

Întreținere

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că acumulatorul este scos înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere preventivă.

Tija telescopică de prelungire nu necesită o întreținere regulată, în afară de curățare și de verificarea faptului că toate componentele sunt în stare corespunzătoare de funcționare. Inspectați periodic sistemele de blocare a lungimii tijei, mecanismele de înclinare și rotație pentru semne de uzură sau deteriorare. Dacă este necesar, îndepărtați praful și rumegușul cu o cârpă moale și uscată.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a instrumentului, rețineți că reparațiile, întreținerea și reglarea trebuie efectuate în centre de service utilizând numai piese de schimb și consumabile originale.

Depozitare

◊ Depozitați întotdeauna tija telescopică de prelungire într-un loc uscat, curat și bine ventilat.

◊ Nu o expuneți la lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicate.

◊ Înainte de depozitare, asigurați-vă că acumulatorul este scos atât din tijă, cât și din unealtă.

◊ Păstrați dispozitivul și acumulatorii departe de copii și animale.

◊ Dacă unealta nu este folosită o perioadă lungă, curățați-o de praf și rumeguș, verificați că toate sistemele de blocare funcționează corect și depozitați-o în ambalajul original sau într-o husă de protecție.

Depanare (Troubleshooting)

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Acumulatorul nu este instalat sau este descărcat	Instalați un acumulator încărcat
Unealta nu pornește la apăsarea butonului	Butonul Pornit/Oprit sau butonul de siguranță este defect	Verificați întrerupătorul, contactați service-ul dacă este necesar
	Unealta necesită activarea plăcii de control	Consultați manualul uneltei și efectuați pașii necesari pentru activare
Tija de prelungire nu se blochează la lungimea selectată	Blocarea lungimii tijei este slăbită sau deteriorată	Verificați și strângeți sistemul de blocare; dacă este deteriorat, contactați service-ul
Unealta de lucru este slăbită în suport	Unealta nu este instalată corect sau nu este fixată ferm	Reinstalați unealta și asigurați-vă că este fixată sigur
Imposibilitatea de a regla unghiul de înclinare sau rotația	Mecanismul de blocare este murdar sau deteriorat	Curățați mecanismul; dacă este deteriorat, contactați service-ul

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
TELESZKÓPOS HOSSZABBÍTÓ EP2.0, EP2.0R, EP3.0R HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	EP2.0	EP2.0R	EP3.0R
Feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Teleszkópos rúd hossza (m)	1.25-1.97	1.25-1.97	1.87-3.0
Külső/belső cső átmérője (mm)	32 / 29.4	32 / 29.4	32 / 29.4
Véletlen bekapcsolás elleni biztonsági kapcsoló	+	+	+
Dőlésszög (°)	-50-tól +50-ig	-50-tól +50-ig	-50-tól +50-ig
Tengely menti elforgatás (°)	0	0-tól 180-ig	0-tól 180-ig
Védelmi szint	IP20	IP20	IP20
Érintésvédelmi osztály	III	III	III
Súly akkumulátor nélkül (kg)	1.4	1.5	2.1
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	1.8	1.8	2.8
Akkumulátor (nem tartozék)			
Feszültség (V, állandó áramú)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		

Töltő (nem tartozék)			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú)	45	95	135
Frekvencia (Hz)	20	20	20
Изходящ ток (A)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Fogantyú
2. Bekapcsoló gomb
3. Biztonsági gomb
4. Akkumulátor rögzítőhelye
5. Másik kézre való fogási terület
6. Rúd hosszának retesze
7. Rúd elforgatásának retesze
8. Munkaszerszám dőlésszög-retesze
9. Munkaszerszám rögzítőhelye

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

1. Használati útmutató
2. Teleszkópos hosszabbító

** Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.*

A teleszkópos hosszabbító Procraft akkumulátoros fűrészekkel és metszőollókkal való használatra készült. Lehetővé teszi a magasban lévő ágak biztonságos vágását és metszését, így nincs szükség létrákra vagy egyéb kiegészítő eszközökre.

A rúd erős csövekből készült, és teleszkópos mechanizmussal van ellátva, amely lehetővé teszi a könnyű hosszállítást és a kívánt pozícióban való megbízható rögzítést. A külső cső nagy része puha anyaggal van bevonva, így kényelmes és biztonságos fogást biztosít bármilyen kézpozícióban.

A modelltől függően a hosszabbító felszerelhető a munkaszerszám tengely mentén történő elforgatására szolgáló mechanizmussal és a dőlésszög beállításával, ami hozzáférhetővé teszi a nehezen elérhető helyeket és növeli a munka pontosságát. A biztonsági kapcsoló megléte megakadályozza a véletlen bekapcsolást, növelve az üzembiztonságot.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott készülékhez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal.** Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK


Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől és a fűrészportól.


Viseljen porvédő maszkot – Ez megakadályozza a farészecskék belélegzését.


Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.


Olvassa el a használati útmutatót


Általános veszélyjelzés.


Soha ne érintse meg az elektromos vezetékeket vagy a telefonkábeleket. Ezek a vezetékek nagyfeszültségűek és komoly áramütésveszélyt jelentenek. Tartson legalább 10 méteres távolságot.


Ne tegye ki esőnek.


A kerti fűrészt mindig két kézzel fogja meg.


Ügyeljen a kerti fűrész visszarúgására, és kerülje a vezetősín hegyével történő vágást.


Ne dolgozzon csak egy kézzel.


Tartsa távol a kezét a mozgó lánctól.


Viseljen fejvédőt.


Viseljen védőcipőt.


Viseljen védőkesztyűt.


Óvakodjon a kirepülő törmeléktől.


Tartsa be a biztonságos távolságot.


Használat után válassza le az akkumulátort a készülékről.


Ügyeljen a láncfűrész visszarúgására, és kerülje a vezetősín hegyével történő vágást.


A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.


Eurázsiai megfelelőségi jel.


Ukrán megfelelőségi jel

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A TELESZKÓPOS HOSSZABBÍTÓHOZ

1. A munkákat a légvezetékektől legalább 10 méter távolságban végezze. A vezetékekkel való érintkezés esetén áramütés veszélye áll fenn, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.
2. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkaterületen legalább 10 méteres körzetben nincsenek emberek és állatok. Az ágak leesése vagy a szerszám váratlan elmozdulása súlyos sérüléseket okozhat a kívülállóknak.
3. A hosszabbítót csak a gyártó által ajánlott szerszámokkal és akkumulátorokkal használja. Nem megfelelő eszközök csatlakoztatása a szerszám meghibásodásához és az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
4. A rudat mindig két kézzel fogja, a fogantyút és a puha bevonatú fogási területet használva. A magasban végzett munka során az irányíthatóság elvesztése növeli a sérülések kockázatát.
5. Ne használja a teleszkópos hosszabbítót létrákon, tetőkön vagy más instabil felületeken. Az instabil helyzet növeli a leesés és a sérülések kockázatát.
6. A fűrész használata közben ne változtassa meg a rúd hosszát és a dőlésszögét. Az ilyen műveletek egyensúlyvesztéshez és a szerszám irányíthatatlan mozgásához vezethetnek.
7. Csak megfelelő megvilágítás és jó látási viszonyok mellett dolgozzon. A rossz látási viszonyok növelik az akadályokkal való véletlen érintkezés és a sérülések kockázatát.
8. Ügyeljen arra, hogy a keze és a teste biztonságos távolságban legyen a szerszám vágó részétől. Letörés vagy visszarúgás esetén súlyos sérülések keletkezhetnek.
9. Mindig vegye figyelembe a csatlakoztatott szerszám biztonságos használatára vonatkozó utasításokat. A fűrész vagy más berendezés használati utasításának figyelmen kívül hagyása a berendezés károsodásához és súlyos sérülésekhez vezethet.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor egység elején található gombot, és egyidejűleg húzza ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítások

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet töltöttségjelző LED-ekkel, amelyek a töltöttségi szintet mutatják. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltöttség.

2 LED: 50%-os töltöttség.

3 LED: 75%-os töltöttség.

4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor a töltés befejeződött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátor töltésellenőrző gombját, hogy LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a hosszabbítón lévő horonyhoz (4), majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszelődik és be nem kattan.

A szerszám hosszabbítóra való felszerelése

A felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátort mind a teleszkópos hosszabbítóból, mind a csatlakoztatott szerszámból eltávolította. Ezzel elkerülhető a véletlen bekapcsolás, és a folyamat biztonságosabbá válik.

1. Igazítsa a hosszabbítón lévő munkaszerszám-ülést (9) a csatlakoztatandó szerszám rögzítő részéhez. Győződjön meg arról, hogy az elemek a megfelelő helyzetben vannak.
2. Rögzítse biztonságosan a szerszámot a megfelelő retesszel vagy rögzítővel. A szerszámot szorosan, holtjáték nélkül kell rögzíteni.
3. Szükség esetén állítsa be a dőlésszöget a dőlésszög-retesszel (8). Győződjön meg arról, hogy a szög be van állítva, és a rögzítő teljesen be van szorítva.
4. Ha a hosszabbító modellje tengely mentén forgatásra való mechanizmussal (7) rendelkezik, állítsa be a szerszámot kényelmes állásba, és rögzítse.
5. A felszerelés után győződjön meg arról, hogy a szerszám mozdulatlan és biztonságosan rögzítve van. Csak ezután helyezze be az akkumulátort és kezdje meg a munkát.

⚠ **Figyelmeztetés**

Egyes szerszámoknál a használat megkezdése előtt a vezérlőpanel aktiválása szükséges. Ha a szerszám a felszerelés és a hosszabbító bekapcsoló gombjának megnyomása után nem indul el, olvassa el a szerszám használati útmutatóját, és ellenőrizze, hogy szükséges-e további

lépéseket tenni a bekapcsolásához.

Ennek a különlegességnek a figyelmen kívül hagyása téves következtetéshez vezethet, hogy a hosszabbító vagy a szerszám hibás.

Be- és kikapcsolás

⚠ Figyelmeztetés

A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a bekapcsoló gomb (2) és a biztonsági gomb (3) működőképességét. A hibás kapcsoló megakadályozhatja a szerszám időben történő leállítását, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

Fűrészekkel való használat esetén

1. Helyezze be a feltöltött akkumulátort a rögzítőhelyére (4), amíg kattanást nem hall. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor biztonságosan rögzítve van.
2. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a biztosító gombot (3) és a bekapcsoló gombot (2). A szerszám csak akkor kezd el működni, ha mindkét gombot megnyomja.
3. A működés leállításához engedje el a bekapcsoló gombot (2). A szerszám automatikusan kikapcsol.
4. A munka befejezése után távolítsa el az akkumulátort, hogy megakadályozza a véletlen bekapcsolást tárolás vagy szállítás közben.

Metszőollóval való használat esetén

1. Szerelje fel a metszőollót a hosszabbítóra.
2. Szerelje fel az akkumulátort a hosszabbítóra.
3. Kapcsolja be a metszőollót a metszőolló vezérlőpaneljén.
4. Tartsa lenyomva a biztonsági gombot (minden alkalommal, amikor meg kell nyomni a hosszabbítón lévő ravaszt), és gyorsan nyomja meg kétszer a hosszabbítón lévő ravaszt. Ha a műveletet helyesen hajtotta végre, a metszőolló aktiválási hangjelzést ad.
5. A hangjelzés után nyomja meg és engedje el a hosszabbítón lévő ravaszt, és a metszőolló pengéi kinyílnak.
6. A vágás végrehajtásához nyomja meg a hosszabbítón lévő ravaszt.
7. Engedje el a hosszabbítón lévő ravaszt a pengék kinyitásához.

⚠ **Figyelmeztetés!** Ne nyomja meg a metszőollón lévő ravaszt, ha hosszabbítóval dolgozik. Ez a hosszabbítóval történő vezérlés kikapcsolásához vezet. Ha véletlenül vagy tévesen megnyomta a metszőollón lévő ravaszt, válassza le az akkumulátort és a metszőollót a hosszabbítóról, majd ismételje meg a műveletet az elejétől.

Megfelelő használat

- ◊ Mindig válassza a feladatnak megfelelő rúd hosszát. A minimálisan szükséges kinyújtással dolgozzon – ez növeli a stabilitást és csökkenti a kezek terhelését.
- ◊ Minden használat előtt ellenőrizze a ház, a reteszek és a kábelcsatlakozások épségét. Sérült szerszám használata tilos.
- ◊ Tartsa a szerszámot mellkasmagasságban vagy kissé feljebb, és irányítsa azt szögben a vágandó tárgyhoz képest. A fejmagasság feletti munkavégzés csökkenti az irányíthatóságot és növeli a hibák kockázatát.
- ◊ A szerszámot túlzott erő kifejtése nélkül, simán mozgassa. A munkadarabra gyakorolt nyomás csökkenti a hatékonyságot és elakadáshoz vezethet.
- ◊ Használja a rúd puha bevonatát kiegészítő fogási felületként a jobb irányíthatóság érdekében. Ossza el a terhelést mindkét kezére, hogy elkerülje a gyors fáradtságot.
- ◊ Rendszeresen tartson szünetet a munkában. A pihenés nélküli folyamatos használat a szerszám túlmelegedéséhez és a kezelő fokozott fáradtságához vezet.
- ◊ A munka befejezése után mindig tisztítsa meg a hosszabbítót a fűrészportól, szennyeződésektől és portól. A tiszta berendezés hosszabb ideig fog szolgálni és megbízhatóbban fog működni.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor le van választva.

A teleszkópos hosszabbító nem igényel rendszeres karbantartást, kivéve a tisztítást és az összes alkatrész működőképességének ellenőrzését. Rendszeresen ellenőrizze a rúd hosszának reteszét, a döntési és forgási mechanizmusokat kopás vagy sérülés szempontjából. Szükség esetén puha, száraz ruhával távolítsa el a port és a fűrészport.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javítást, karbantartást és beállítást csak hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

Tárolás

- ◊ A teleszkópos hosszabbítót mindig száraz, tiszta és jól szellőző helyiségben tárolja.
- ◊ Ne tegye ki közvetlen napfénynek és magas hőmérsékletnek.
- ◊ Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor el távolítva a hosszabbítóból és a szerszámból.
- ◊ Tárolja a készüléket és az akkumulátorokat gyermekek és állatok számára hozzáférhetetlen helyen.
- ◊ Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használja, tisztítsa meg a portól és a fűrészporoktól, ellenőrizze, hogy minden retesz megfelelő állapotban van-e, és tárolja az eredeti csomagolásában vagy védőtokjában.

HIBÁK ELHÁRÍTÁSA

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul el a gomb megnyomásakor	Az akkumulátor nincs behelyezve vagy lemerült	Helyezze be a feltöltött akkumulátort
	A bekapcsoló gomb vagy a biztosíték hibás	Ellenőrizze a kapcsoló működését, szükség esetén forduljon a szervizközponthoz
	A szerszám a vezérlőpanel aktiválását igényli	Olvassa el a szerszám használati útmutatóját, és hajtsa végre a szükséges lépéseket
A hosszabbító rúd nem rögzíti a kiválasztott hosszúságot	A rúd hosszának retesze laza vagy sérült	Ellenőrizze és húzza meg a reteszt, sérülés esetén forduljon a szervizközponthoz
A munkaszerszámnak holtjátéka van a rögzítőhelyén	A szerszám nincs szorosan felszerelve, vagy nincs megfelelően rögzítve	Szerelje újra a szerszámot, ügyelve arra, hogy az biztonságosan rögzítve legyen
A dőlésszög vagy az elforgatás nem állítható be	A retesz mechanizmusa szennyezett vagy sérült	Tisztítsa meg a reteszt, ha sérült, forduljon a szervizközponthoz

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii şi ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminaţi unelte electrice şi acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminaţi baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcaţi baterie complet atunci când lucraţi cu dispozitivul, scoateţi-o, apoi înfăşuraţi bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie şi elimina părţile ei. Eliminaţi în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru ţările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice şi electronice utilizate şi legislaţie naţională în vigoare, precum şi în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii şi dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârşitul ciclului lor de viaţă sunt supuşi colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice şi electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător şi sănătatea umană datorită prezenţei posibile a substanţelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ
ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ УДЛИНИТЕЛЬ EP2.0, EP2.0R, EP3.0R ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	EP2.0	EP2.0R	EP3.0R
Напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Длина телескопической штанги (м)	1.25-1.97	1.25-1.97	1.87-3.0
Диаметр внешней / внутренней трубы (мм)	32 / 29.4	32 / 29.4	32 / 29.4
Предохранитель случайного включения	+	+	+
Угол наклона (°)	От -50 до +50	- От -50 до +50	От -50 до +50
Поворот вдоль оси (°)	0	От 0 до 180	От 0 до 180
Уровень защиты	IP20	IP20	IP20
Класс защиты	III	III	III
Вес без аккумулятора (кг)	1.4	1.5	2.1
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	1.8	1.8	2.8
Аккумулятор (не входит в комплект)			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Выходной ток (А)	II	II	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Рукоятка
2. Кнопка включения
3. Кнопка предохранителя
4. Посадочное место аккумулятора
5. Область хвата второй руки
6. Фиксатор длины штанги
7. Фиксатор поворота штанги
8. Фиксатор наклона рабочего инструмента
9. Посадочное место рабочего инструмента

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция по эксплуатации
2. Телескопический удлинитель

** Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.*

Телескопический удлинитель предназначен для работы с аккумуляторными пилами и секаторами Procraft. Он позволяет безопасно выполнять распил и обрезку веток на высоте, исключая необходимость использования стремянок или дополнительных приспособлений.

Штанга выполнена из прочных труб с телескопическим механизмом, который позволяет легко менять длину и надежно фиксировать её в нужном положении. Большая часть внешней трубы покрыта мягким материалом, обеспечивающим удобный и надежный хват в любом положении рук.

В зависимости от модели удлинитель может быть оснащён механизмом поворота рабочего инструмента вдоль оси и регулировкой угла наклона, что делает доступными труднодоступные участки и повышает точность работы. Наличие предохранителя предотвращает случайное включение, повышая безопасность эксплуатации.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным устройством .** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ


Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц и опилок.


Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц древесины.


Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.


Прочтите инструкции


Общее предупреждение об опасности.


Никогда не прикасайтесь к линиям электропитания или телефонным проводам. Эти линии находятся под высоким напряжением и представляют серьёзную опасность поражения электрическим током. Соблюдайте минимальное расстояние 10 м.


Не подвергайте воздействию дождя.


Всегда держите садовую пилу обеими руками.


Обращайте внимание на отдачу садовой пилы и избегайте распиловки кончиком направляющей шины.


Не работайте, используя только одну руку.


Держите руки подальше от движущейся цепи.


Носите защиту для головы.


Носите защитную обувь.


Надевайте защитные перчатки.


Остерегайтесь летящих обломков.


Соблюдайте дистанцию.


После использования отключите аккумулятор от устройства.



Обращайте внимание на отдачу цепной пилы и избегайте распиловки кончиком направляющей шины.

Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.

Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО УДЛИНИТЕЛЯ

1. Проводите работы на расстоянии не менее 10 м от воздушных линий электропередач. При контакте с проводами существует опасность поражения электрическим током, что может привести к тяжёлым травмам или смерти.
2. Перед началом работы убедитесь, что рабочая зона свободна от людей и животных в радиусе не менее 10 м. При падении веток или неожиданном движении инструмента посторонние могут получить серьёзные повреждения.
3. Используйте удлинитель только с инструментами и аккумуляторами, рекомендованными производителем. Установка неподходящих устройств может привести к поломке и потере контроля над инструментом.
4. Всегда держите штангу обеими руками, используя рукоятку и область хвата с мягким покрытием. Потеря контроля при работе на высоте повышает риск травм.
5. Не используйте телескопический удлинитель на лестницах, крышах или других нестабильных поверхностях. Нестойкое положение увеличивает вероятность падения и получения травм.
6. Не изменяйте длину штанги и угол наклона во время работы пилой. Такие действия могут вызвать потерю равновесия и неконтролируемое движение инструмента.
7. Работайте только в условиях достаточного освещения и хорошей видимости. Плохая видимость повышает риск случайного контакта с препятствиями и травмирования.
8. Следите, чтобы руки и тело находились на безопасном расстоянии от режущей части инструмента. При срыве или отскоке возможны серьёзные травмы.
9. Всегда учитывайте правила безопасного использования подключённого инструмента. Игнорирование инструкций по эксплуатации пилы или другого оборудования может привести к повреждению оборудования и тяжёлым травмам.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента или удлинителя.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

- ◊ Подключите зарядное устройство к розетке.
- ◊ Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
- ◊ Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
- ◊ Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
- ◊ Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- ◊ Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на удлинителе (4), а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Установка инструмента на удлинитель

Перед установкой убедитесь, что аккумулятор извлечён как из телескопического удлинителя, так и из подключаемого инструмента. Это исключает случайное включение и делает процесс безопасным.

1. Совместите посадочное место рабочего инструмента (9) на удлинителе с крепёжной частью подключаемого инструмента. Убедитесь, что элементы встали в правильное положение.
2. Надёжно зафиксируйте инструмент, используя предусмотренный замок или фиксатор. Инструмент должен быть закреплён плотно, без люфта.
3. При необходимости отрегулируйте угол наклона с помощью фиксатора наклона (8). Убедитесь, что угол выбран и фиксатор зажат до упора.
4. Если модель удлинителя оснащена механизмом поворота вдоль оси (7), установите удобное положение инструмента и зафиксируйте его.
5. После установки убедитесь, что инструмент неподвижен и надёжно закреплён. Только после этого можно устанавливать аккумулятор и приступать к работе.

⚠ **Предупреждение**

Некоторые инструменты могут требовать активации платы управления перед началом работы. Если после установки и нажатия кнопки включения на удлинителе инструмент не запускается, ознакомьтесь с инструкцией к инструменту и проверьте, не предусмотрены ли дополнительные действия для его включения. Игнорирование этой особенности может привести к ошибочному выводу о неисправности удлинителя или инструмента.

Включение и выключение

⚠ **Предупреждение**

Перед началом работы всегда проверяйте исправность кнопки включения (2) и кнопки предохранителя (3). Неисправный выключатель может привести к невозможности остановить инструмент вовремя, что создаёт риск получения серьёзных травм.

При использовании с пилами

1. Установите заряженный аккумулятор в посадочное место (4) до щелчка. Убедитесь, что аккумулятор зафиксирован.
2. Чтобы включить инструмент, нажмите кнопку предохранителя (3) и кнопку включения (2). Инструмент начнёт работать только при нажатии обеих кнопок.
3. Для остановки работы отпустите кнопку включения (2). Инструмент выключится автоматически.
4. После завершения работы извлеките аккумулятор, чтобы исключить случайное включение во время хранения или транспортировки.

При использовании с секаторами

1. Установите секатор на удлинитель.
2. Установите аккумулятор на удлинитель.
3. Включите секатор на панели управления секатора.
4. Зажмите предохранитель (каждый раз, когда необходимо нажать на удлинителе курок) и быстро нажмите на курок удлинителя два раза. При правильном выполнении действий секатор даст звуковой сигнал активации.
5. Нажав и отпустив курок на удлинителе после звукового сигнала лезвия секатора откроются.

6. Нажмите курок удлинителя для выполнения реза.
7. Отпустите курок удлинителя для открытия лезвий.

⚠ **Предупреждение!** Не нажимайте курок на секаторе при работе с удлинителем. Это приведет к отключению управления с помощью удлинителя. В случае случайного или ошибочного нажатия на курок секатора отключите аккумулятор и секатор от удлинителя и выполните действия с начала.

Правильное использование

- ◊ Всегда выбирайте длину штанги, соответствующую выполняемой задаче. Работайте с минимально необходимым выдвижением — это повышает устойчивость и снижает нагрузку на руки.
- ◊ Перед каждым применением проверяйте целостность корпуса, фиксаторов и кабельных соединений. Использование повреждённого инструмента недопустимо
- ◊ Держите инструмент на уровне груди или немного выше, направляя его под углом к объекту распила. Работа выше уровня головы снижает контроль и повышает риск ошибок.
- ◊ Перемещайте инструмент плавно, не прикладывая чрезмерного усилия. Давление на рабочую часть снижает эффективность и может привести к заклиниванию.
- ◊ Используйте мягкое покрытие на трубе как зону дополнительного хвата для лучшего контроля. Распределяйте нагрузку на обе руки, чтобы избежать быстрой усталости.
- ◊ Делайте регулярные паузы в работе. Продолжительная эксплуатация без отдыха приводит к перегреву инструмента и повышенной усталости оператора.
- ◊ После завершения работы всегда очищайте удлинитель от опилок, грязи и пыли. Чистое оборудование прослужит дольше и будет работать надёжнее.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Телескопический удлинитель не требует регулярного технического обслуживания, кроме очистки от загрязнений и проверки исправности всех узлов. Регулярно осматривайте фиксаторы длины штанги, механизмы наклона и поворота на предмет износа или повреждений. При необходимости удаляйте пыль и опилки мягкой сухой тканью.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

Хранение

- ◊ Всегда храните телескопический удлинитель в сухом, чистом и хорошо проветриваемом помещении.
- ◊ Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и высоких температур.
- ◊ Перед хранением убедитесь, что аккумулятор извлечён из удлинителя и инструмента.
- ◊ Храните устройство и аккумуляторы в недоступном для детей и животных месте.
- ◊ Если инструмент долго не используется, очистите его от пыли и опилок, убедитесь, что все фиксаторы находятся в исправном состоянии, и храните его в оригинальной упаковке или защитном чехле.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент не запускается при нажатии кнопки	Аккумулятор не установлен или разряжен	Установите заряженный аккумулятор
	Неисправна кнопка включения или предохранитель	Проверьте работу выключателя, при необходимости обратитесь в сервис
	Инструмент требует активации платы управления	Ознакомьтесь с инструкцией к инструменту и выполните необходимые действия
Удлинитель не фиксирует выбранную длину	Фиксатор длины штанги ослаблен или повреждён	Проверьте и подтяните фиксатор, при повреждении обратитесь в сервис
Рабочий инструмент люфтит в посадочном месте	Инструмент установлен неплотно или фиксация выполнена неправильно	Установите инструмент заново, убедитесь в надёжной фиксации
Невозможно отрегулировать угол наклона или поворот	Механизм фиксатора загрязнён или повреждён	Очистите фиксатор, при повреждении обратитесь в сервис

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА
ТЕЛЕСКОПІЧНИЙ ПОДОВЖУВАЧ
EP2.0, EP2.0R, EP3.0R
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	EP2.0	EP2.0R	EP3.0R
Напруга (В, постійна)	20	20	20
Довжина телескопічної штанги (м)	1.25-1.97	1.25-1.97	1.87-3.0
Діаметр зовнішньої / внутрішньої труби (мм)	32 / 29.4	32 / 29.4	32 / 29.4
Запобіжник від випадкового ввімкнення	+	+	+
Кут нахилу (°)	Від -50 до +50	- Від -50 до +50	Від -50 до +50
Поворот уздовж осі (°)	0	Від 0 до 180	Від 0 до 180

Рівень захисту	IP20	IP20	IP20
Клас захисту	III	III	III
Вага інструменту без акумулятора (кг)	1.4	1.5	2.1
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	1.8	1.8	2.8
Акумулятор (не входить до комплекту)			
Напруга (В, постійна)	20		
Тип батареї	Li-ion		
Ємність (Аг)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Рукоятка
2. Кнопка ввімкнення
3. Кнопка запобіжника
4. Гніздо для акумулятора
5. Зона хвата з м'яким покриттям
6. Фіксатор довжини штанги
7. Фіксатор повороту штанги
8. Фіксатор нахилу робочого інструмента
9. Гніздо для робочого інструмента

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Інструкція з експлуатації
2. Телескопічний подовжувач

**Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.*

Телескопічний подовжувач призначений для роботи з акумуляторними пилами і секаторами Procraft. Він дозволяє безпечно виконувати розпилювання та обрізання гілок на висоті, усуваючи необхідність використання драбин чи додаткових пристосувань.

Штанга виготовлена з міцних труб із телескопічним механізмом, що дозволяє легко змінювати довжину та надійно фіксувати її у потрібному положенні. Більша частина зовнішньої труби покрита м'яким матеріалом, який забезпечує зручний і надійний хват у будь-якому положенні рук.

Залежно від моделі подовжувач може бути оснащений механізмом повороту робочого інструмента уздовж осі та регулюванням кута нахилу, що робить доступними важкодоступні ділянки та підвищує точність роботи. Наявність запобіжника унеможливлює випадкове ввімкнення, підвищуючи безпеку експлуатації.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цим пристроєм.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.



Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.



Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.



Прочитайте інструкції



Загальне попередження про небезпеку



Ніколи не торкайтесь ліній електроживлення чи телефонних дротів. Ці лінії перебувають під високою напругою та становлять серйозну небезпеку ураження електричним струмом. Дотримуйтеся мінімальної відстані 10 м.



Не піддавайте впливу дощу.



Завжди тримайте садову пилку обома руками.



Звертайте увагу на віддачу садової пилки та уникайте розпилювання кінчиком напрямної шини.



Не працюйте, використовуючи лише одну руку.



Тримайте руки подалі від рухомого ланцюга.



Носіть захист для голови.



Носіть захисне взуття.



Одягайте захисні рукавички.



Остерігайтеся уламків, що відлітають.



Дотримуйтеся дистанції.



Після використання від'єднуйте акумулятор від пристрою.



Звертайте увагу на віддачу ланцюгової пилки та уникайте розпилювання кінчиком напрямної шини.



Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.



Євразійській знак відповідності.



Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ТЕЛЕСКОПІЧНОГО ПОДОВЖУВАЧА

1. Виконуйте роботи на відстані не менше ніж 10 м від повітряних ліній електропередач. Контакт із проводами становить небезпеку ураження електричним струмом, що може призвести до тяжких травм або смерті.
2. Перед початком роботи переконайтеся, що робоча зона в радіусі не менше ніж 10 м вільна від людей та тварин. Падіння гілок або раптовий рух інструмента може спричинити серйозні ушкодження оточуючим.
3. Використовуйте подовжувач тільки з інструментами та акумуляторами, рекомендованими виробником. Установка невідповід-

них пристроїв може призвести до поломки та втрати контролю над інструментом.

4. Завжди тримайте штангу обома руками, використовуючи рукоятку та зону хвата з м'яким покриттям. Втрата контролю під час роботи на висоті підвищує ризик отримання травм.
5. Не використовуйте телескопічний подовжувач на драбинах, дахах чи інших нестабільних поверхнях. Нестійке положення збільшує ймовірність падіння та отримання травм.
6. Не змінюйте довжину штанги та кут нахилу під час роботи пилкою. Такі дії можуть призвести до втрати рівноваги та неконтрольованого руху інструмента.
7. Працюйте тільки за умови достатнього освітлення та хорошої видимості. Погана видимість підвищує ризик випадкового контакту з перешкодами та травмування.
8. Слідкуйте, щоб руки та тіло перебували на безпечній відстані від ріжучої частини інструмента. При зриві або віддачі можливі серйозні травми.
9. Завжди враховуйте правила безпечного використання підключеного інструмента. Ігнорування інструкцій з експлуатації пилки чи іншого обладнання може призвести до пошкодження обладнання та тяжких травм.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач або 8 Ач). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Встановлення інструмента на подовжувач

Перед встановленням переконайтеся, що акумулятор вилучено з телескопічного подовжувача та з робочого інструмента. Це виключає випадкове ввімкнення та робить процес безпечним.

1. Поєднайте гніздо для робочого інструмента (9) на подовжувачі з кріпильною частиною інструмента. Переконайтеся, що елементи стали у правильне положення.
2. Надійно зафіксуйте інструмент, використовуючи передбачений замок або фіксатор. Інструмент має бути закріплений щільно, без люфту.
3. За потреби відрегулюйте кут нахилу за допомогою фіксатора нахилу (8). Переконайтеся, що кут обраний і фіксатор затягнутий до упору.
4. Якщо модель подовжувача оснащена механізмом повороту уздовж осі (7), встановіть зручне положення інструмента та зафіксуйте його.
5. Після встановлення переконайтеся, що інструмент нерухомий і надійно закріплений. Тільки після цього можна встановлювати акумулятор і розпочинати роботу.

⚠ Попередження

Деякі інструменти можуть вимагати активації плати керування перед початком роботи. Якщо після встановлення й натискання кнопки ввімкнення на подовжувачі інструмент не запускається, ознайомтеся з інструкцією до інструмента та перевірте, чи не передбачені додаткові дії для його ввімкнення. Ігнорування цієї особливості може призвести до хибного висновку про несправність подовжувача або інструмента.

Увімкнення та вимкнення

⚠ Попередження

Перед початком роботи завжди перевіряйте справність кнопки ввімкнення (2) та кнопки запобіжника (3). Несправний вимикач може призвести до неможливості своєчасно зупинити інструмент, що створює ризик отримання серйозних травм.

При роботі з ланцюговою пилою

1. Встановіть заряджений акумулятор у гніздо (4) до клацання. Переконайтеся, що акумулятор зафіксований.
2. Щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку запобіжника (3) та кнопку ввімкнення (2). Інструмент почне працювати тільки при натисканні обох кнопок.
3. Для зупинки роботи відпустіть кнопку ввімкнення (2). Інструмент вимкнеться автоматично.
4. Після завершення роботи вийміть акумулятор, щоб виключити випадкове ввімкнення під час зберігання чи транспортування.

Під час використання з секатором

1. Встановіть секатор на подовжувач.
2. Встановіть акумулятор на подовжувач.
3. Увімкніть секатор на панелі керування секатора.
4. Утримуйте запобіжник (кожного разу, коли потрібно натиснути курок на подовжувачі) та швидко натисніть курок двічі. Якщо дії виконано правильно, секатор подасть звуковий сигнал активації.
5. Після звукового сигналу натисніть і відпустіть курок на подовжувачі — леза секатора відкриються.
6. Натисніть курок подовжувача, щоб виконати зріз.
7. Відпустіть курок подовжувача, щоб відкрити леза.

⚠ **Попередження!** Не натискайте курок на секаторі під час роботи з подовжувачем. Це призведе до відключення керування через подовжувач. У разі випадкового або помилкового натискання на курок секатора від'єднайте акумулятор і секатор від подовжувача та виконайте дії спочатку.

Правильне використання

- ◊ Завжди обирайте довжину штанги відповідно до виконуваного завдання. Працюйте з мінімально необхідним висуванням — це підвищує стійкість і зменшує навантаження на руки.
- ◊ Перед кожним використанням перевіряйте цілісність корпусу, фіксаторів та з'єднань. Використання пошкодженого інструмента неприпустиме.
- ◊ Тримайте інструмент на рівні грудей або трохи вище, спрямовуючи його під кутом до об'єкта розпилу. Робота вище рівня голови знижує контроль і підвищує ризик помилок.
- ◊ Переміщуйте інструмент плавно, не прикладаючи надмірних зусиль. Тиск на робочу частину зменшує ефективність і може призвести до заклинювання.
- ◊ Використовуйте м'яке покриття на трубі як зону додаткового хвата для кращого контролю. Розподіляйте навантаження на обидві руки, щоб уникнути швидкої втоми.
- ◊ Робіть регулярні перерви у роботі. Тривала експлуатація без відпочинку призводить до перегріву інструмента та підвищеної втоми оператора.
- ◊ Після завершення роботи завжди очищайте подовжувач від

тирси, бруду та пилу. Чисте обладнання прослужить довше та працюватиме надійніше.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Телескопічний подовжувач не потребує регулярного технічного обслуговування, окрім очищення від забруднень і перевірки справності всіх вузлів. Регулярно оглядайте фіксатори довжини штанги, механізми нахилу та повороту на наявність зносу чи пошкоджень. За потреби видаляйте пил і тирсу м'якою сухою тканиною.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

Зберігання

- ◊ Завжди зберігайте телескопічний подовжувач у сухому, чистому та добре вентильованому приміщенні.
- ◊ Не допускайте впливу прямих сонячних променів і високих температур.
- ◊ Перед зберіганням переконайтеся, що акумулятор вилучено з подовжувача та інструмента.
- ◊ Зберігайте пристрій і акумулятори в недоступному для дітей та тварин місці.
- ◊ Якщо інструмент довго не використовується, очистьте його від пилу та тирси, переконайтеся, що всі фіксатори перебувають у справному стані, і зберігайте його в оригінальній упаковці або захисному чохлі.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
	Акумулятор не встановлено або він розряджений	Встановіть заряджений акумулятор
Інструмент не запускається під час натискання кнопки	Несправна кнопка ввімкнення або запобіжник	Перевірте роботу вимикача, за потреби зверніться у сервіс
	Інструмент потребує активації плати керування	Ознайомтеся з інструкцією до інструмента та виконайте необхідні дії
Подовжувач не фіксує обрану довжину	Фіксатор довжини штанги ослаблений або пошкоджений	Перевірте й підтягніть фіксатор, у разі пошкодження зверніться у сервіс
Робочий інструмент люфтить у гнізді	Інструмент встановлений неплотно або фіксація виконана неправильно	Встановіть інструмент заново, переконайтеся в надійній фіксації
Неможливо відрегулювати кут нахилу чи поворот	Механізм фіксатора забруднений або пошкоджений	Очистіть фіксатор, у разі пошкодження зверніться у сервіс

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.